日土土

The send in great Comp, for

1,03 (3) 8, 701,83 AZYGITITIOS DE TION. ETILIONOS 466 mila t Gep. Drupinys 213 Ranoinsboriga. M 213 468 469 213 1012 478 471 213 Ap7 213 7416 472 473 2 1 May 474 1 . , 475 212 11 476 11 477 478 77 Maugavias 480 (15007 sdys) (butter Edzurdas Jan, 1 he 481 tta utavirs 483 (hunt for restor B style 485 EJOPWV Agrosodapplod C It som more blug there Enixappeas is to showing. Then nech books more -the BDM2 487 plange close to the off M2 3131 Em xapues common & John of batta

12. End	2		4		9. 87.83 1.04
2					
ente	MZ				
	488	Alegal	Agétiportos	<	mestr. a.
	489	3/1006 s	There		rill mush 14
	49 (	Mayovas			meh
V			Repart, Dopkshides	210	jar 14.
	Samil 493	(ninjinger, head)	- Francisco		Justor gans
		Horis	Adaro (pidos)	3	band 1. nech
	495		- Allera cak	13	11
	496	ì	2 A 4 7 1. 7 5 00 4	B	jar, 14.
	497		ES & KEDTOS	C'	meli, 1 hr
section of the sectio	Thana	vae 7 w. offer.	PILITROS		nech, 1 de.
0) 000	V V K	w. offer.		Park	
	500	SaiTas Julos		C?	pair? of h.
	501	(J. M 5 171)	The same		
	503	Tzeoranic A	Pairides	VI	& - CYAK nich (lost)
	504	Dikaros (button)  A mini	TIMORAYS	С	far steppe to
Amadis	512	AA mini			hand.
1111	muless 516 ER?	MUDORAS TT	Mayor disease		handl
with 11	531	AVL			to of ruch.
7 "	532	( 2m 'Adas (?)	A para Alian		(ditto)
, , ,	533	Adoz ( swartile	X Apple 13		(ditto)
	535	0	Maria Maria		(dillo)
	17.74			they higher a payer	
	$\bigotimes$	Hesp. 1971, po. 15	13-14	and the second second second	
D. 775					

12 5-38 ALOS ( T necle + 2 h 11 1 539 ZWFF 1 POS Tyrokdýs C Ja , roled 1 540 ET Box (shefu) Jan muslam 541 BOITKOS 100 F0705 i nucl 1. 1. 542 A & 105 >sm? 543 Tlodukligs nich 1 h. 544 -Apista Vas 545 Typostpotos handle - ru 546 Heroroutins no C: 2 547 EWTAS en. st Enixagnos Jan A. N. noloc 548 ATT65 "Apros Jan sl. musha 549 Rec72 dy's (butter) Apierapris for no plefitor 550 Dwoost Casposatel Trodukay s wede pl. must 551 Kp 47 WV many Adyons " N.N. 552 Ováryes Alvyor tages 11 15 17 554 [ ]A0TOS? "Aprotion? B far, 1 h. pres 566 EURPATISONS Deposterys A Jan mush. or 569 pidios Miche, N. n. Xagnorings Do. 570 Podows To bux parys D 572 Eugeau Xp( B " 1 h. 573 El'apar Apri B 1 h. only

x mel d. (24 739) Aprotian 574 the travarias (mapi) hech , s. s. 13 576 Agnoradings Deploppetys jar vail. b. (butter) Depose porys 577 Airais comment DEN-6 copos C' Jan, N.A. 578 Kerns Bo lode top of Jan, in. 579 ESQDUV 3401 580 GESMUPRITISS. 1 apritys Mc-Va mich har Hostian 582 1 rects dys top Jucch 13 C. party ned - h. 584 Danostrys art -585 MOTROCEI
587 MOTROCEI B. Sheps ) nech p. n. / 4 hardl only 588 A1 8 mps ? 594 [Demion. helmated hard weeks, tops of zh. ( Es) non ne h. 596 Drague Bor ( shy ) nech, 1 h. 597 Mévys 0 Morapokays 1-1 Apzrakdýs C jar, baud nu ELOPUV RE Moderapper ( jan [ra] 2060) Apstaklige ( far, sl. musher 600 Syny Tpios 602 Meddagaros trugos Estreias Hav Ve? " " 603 Euppour Bir for, 16. worin & white was oth every to, in Oldin cish - an ep, Illuly

14. 87.83 1.07 & M2 621 it. all measuret needel , not just ht. mist., fraction ER? FCI/ Jan, ton go 607 huss. Jan , shod toe - D7/pe-ne) Milwy thysan for 14. (299) 609 Aprivias unetl Nikargipus I 183. jat cele gue KAEOPEN mid 4th? Didwillys be Pidavilos D 612 Sanostalys enedy band Min 613 / topotsdys buth Agyrwy C' 615 gun impr-, statu nech toy hech, 14. ATT. ANTIBOW 617 top of gir Dradkos neel PAUT. ANTIpins Top Jan 620 Euxprys Helin syld = EVOSTD1705 219? Jan sin etor 3 ENAPETIS F 621 Daysodsing Autopydy T 214 622 Dioxos otyphos 623 NIKOTIPATOS Jan, boll gon 624 Orasinos: Jas Ih us lot jar, for Pauple EJKU 626 unstage, 35c.

## We need rubbings from Rhodes

ME	842	(A 514)	both st. Keins pagasign
ME	843	(A 516)	st. of month Borp.
ME	848	(A 523)	strof foebr Minudos
ME	860	(A 572)	st. of forbr. 'Aus615
ME	858	(A 566)	both st. of cluébios
ME	864	(A 590)	st. of epon. Poppwv

Joseph July 1036

m. Poppeljögstränd

18.01.84

Pludin epagus on stamps in Stambolite excavation à Pluter 1954

(Actulay by > 2m (300) Va? Apistotodis AVOPOVIKOS V? Topywv TV # DapaiveTOS TV 'Επίχαρμος 23MB.C. Evdornes ca mid 2 ut B. C. DECUGNTOS  $\prod$ a. 184 B.C. UEP6QVSpos W. 141 - 135 B. C. ? Kpazifas III a? 2 199 B.C. REOVIIDAS V MEIGIETPOLTOS TV Moduxappess "Ic" Elpudivo's IISwdapios II 6.207 B.C.

22 . VT. 84

Date equivalents of Periods with Roman munuals

I bob 240

I a 240 - a 205 B.C.

III a 205 - 175 B.C.

IV 175 - 146

V 146 - 108

hu P. franto- Company 20.01.84 Pladin provident on starp in Stanboulier excavation - Rhode 1984. info : about a gir late 3rd BC
4/4 3rd BC, of Ath Mill
1974, p. 200

Late TII - TV Azyordis w. monte in one ot. Agopisale " " 'AVTIMAXOS W. cadreen. "Harada as vidas (no devais) "may be carlin 3-1 B.C." Apro7/w, (2 m.) (m dwin) cn. 210 - 199 B. C. Apistoleziós u mes in O TV? (not run which "Ap, this is ) early Parini III? i. a wrond 1/ p. otokpazys: w. roteriels 200 30 Aloxos w. mothin som stap II Apakovillas wanton V late TV-V. E3/Kd 41705 W. aducen (2/00.) TV - Deles 27, under ET. "Imas Matpo Sapos 7? not common I way commen Misas w. caducus - cluster w. statue late TI - TV Nacros is. herm · Posws "early 2rd BK" (no devices) (Type F. MIT. 6) Pidairios Xapys w. moute) W. rose in O X onsi pis?

54

American school of Classical Studies 54 Swedias Street, Athens 106 76, Greece June 22, 1984

Dear Gladys,

Your rubbings of stamps from the Stambolides excavation in June 1984 have from one might say been developed and printed, and I enclose 1) the laid out and numbered rubbings which you had given us in two envelopes, 2) from the readings made of the rubbings, and 3) from lists made of the epónyms and fabricants named in the stamps rubbed. The photocopies of the rubbings were made to enable identification, individual, among handles of which as many as 11 had been given the same number. They have come out remarkably well.

Claire Zimmerman goes today to Samothrace, and Barbara Johnson takes her place in the room of Mary the cat, for a few days until the Immerwahrs vacate the Wallace apit. B. will stay down there I think until July 2, when she can go to Corinth. electricity le had a bill! of about 3000 dr. for Maggie for while nobody was there. They had nobody to read meters because of a strike, so they just asked the computer what would be reasonable.

5.01



M2 889





AELOYA ME890



ME 891





A E 210 (a) ME 892



AEZIOLA ME 892



ME 893



AEZING AEZ36 ME 894





MS 894 AE236



AE 240 ME 895





A E 245 M & 896 A E 258(x) M & 897



AE2586) ME 898



AEZ946 ME 899



AE 294 (b) ME 900



AE301 (a) M.E 901



AE301 6 ME 902



RHODES

15. VT. 84

2

o toeah



ME 905

ME 90A AE307 6

stamped. Numbers in the	middle are negative numbers.	rubbing	35		6.01
ME 865 Makri 母a AE +64	Apakoveisa anchor l.	filad	M 2 866  Marri 78 b	Επί Άστυμήδευς [Π]ανάμου	flak
M Σ 867 Maxrii +8c	Επί Ανδρο νίκου Δαλίου	R	ME 868 Makri 784	YOUKIVAIOU	R
AF 78e		filed	Makri 78d	, 4 ,	fled
M 2 869	Aprapiriou	os R	M E 870	Eni Λεοντίδα Σμινθίου	R
Marri 78e			Makri 78 f		
		filed	V.		filed
ME 871	[ pavs[ ] ?	R	M £ 872	επί θερεοίν δρού Σμινθίου	R
Morkri 78 g		n.f.	Morkeri 78 h	Σμινοινο	fled

stamped. Numbers in the	middle are negative numbers.			erwise specified being width by thickness	6.02
M 2 873 .	Misor cluster conduceus r.		ME 874	Api6 TOK[XE] US	R
Makri 78L		A .	Makri 78j		
		A last	7		
M £ 875	Eusainon Doixion	R	M Σ 876	[Xpn6]inou	RO O
Marti 78 k	2 ml B.C.		Makri 850		filed
M£ 877	Podwyos]. herm head L	R	ME 878	AVTIMAXOU conduceus r.	R
Makri 856 AE 856			Makri € AE 87a	a	
Car III		filed	Late IV - 1		flood
ME 879	(HOLKI) DIOU	R	ME 880	Eni lop Ywvos Apleaurioju	R
Marri 876 AE 876		folial	Makri 8tc AE87c		filed

stamped. Numbers in the	middle are negative numbers.				6.03
M2 881	Matpobulpoly	R	ME 882	"Ayopavaktos Yakiv Biou	R
AE 98 Makri AE 87 d	Marapou.	Miled	Marri AF 9801		A lad
ME 883	EUKLEITOP conduceus r.	R	M 884	EUKARITOU winged caduceus	R
Marrib AF 98 b		po had	Makrica AE 98C		Joled
M£ 885	Nusion statue	R		Eni Astlopin SEUS Yakivdiou	R
Marrio de AE 114 a	1-17 "	f lad	Makri AE114b		filed
ME 887	cornu-il mai	R	W & 888	επί Πειδι 6 τρατου Σμινθίου	R
Makri AF 114c		A and	Makri AE 114 d		filed

numbers and any other documentation go to the left, any descriptive comment to the right stamped. Numbers in the middle are negative numbers.	ght, dimensions unless otherwise specified being width by thickness of	6.04
M 2 889	ME 890 , Eni Molo Xappou	R
AE 258 (a)	AE 204 a	
Je lad	2 mil - 3 m 2 . 6 . C	filed
M = 8911 Ano 7 = 0 [ ? R?	ME 892 PILKIVIOU	R
AE 204 b	AE 210a	
AE 294 by Johnson	early 2 ml TS.C	filad
ME 893 Eni [Timo]? R  Sikfou]  AE 210 b [[avayou]	ME 894 PETIXOIPHOU	8
? and 2 Thic.	1/2 3-1 PH ( )	160
ME 895 Xapritos R Aypiaviou	ME896 EMINDION DIEKOU	R
AERAO II	AE 245	Aled

numbers and any other documentation go to the left, any descriptive comment to the stamped. Numbers in the middle are negative numbers.	right, dimensions unless otherwise specified being width by thickness of handle where
ME 897 Fini Kpazisal Fose  AE 258(a)	ME 898 APIGETIWVOS AE 258 b
2. 199/8/C	Ailed
visas	RME 900 R
AE 2940  my 6-34 BB	AE 2946
MZ 901 Ap16TOKPOITEUTS	R M Z 902
AE 301 a	AE 301 b rose
files	
ME 903 · Eni Embarron [Basp]opiou	R ME 904 Helios Eni Ei Symbol Muxivou
41 6 7 9	AE 3076  The filed
a. 207 B c	II.

15. VI. 84 7 RHODES ME 891 AE210121 ME 892

812, Marien 1982

rec'a 27. V.84 by Glassy Warmburg

AΕΡΟΠΟΡΙΚΩΣ BY AIR MAIL-PAR AVION





9-6

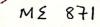


ME 865 Makri 78 a





Makri 78 d



Makri78 8

4 copies of 2 phys

n

MIZKTI HLYGI



Mari AE87 C



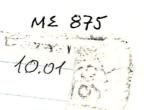
Marin AETE b

Marin At 78 e ME 869 T MHAELE





h Moken 78



78 K



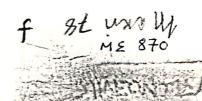
£87 a



Mari AE47



ME 867 Markri 76 C



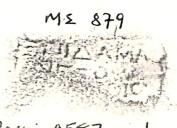
M£ 873



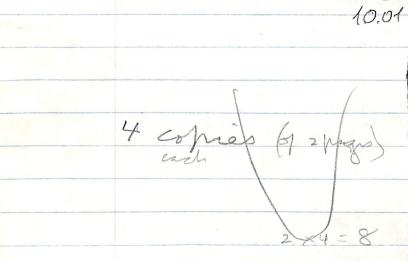
Maxi 78 i ME 876



Makn AE85 a



Makn AE&7



10.0Z they progression ity they remained the segmen, with



ME 865 Makri 78 a

ME 868



Makri 78 d

ME 871



Makrige 3



ME 874



Maxri AE45 b



ME 880 Mari AE87 C



Maxin AE7# b

Marin AE 98 e TAMBAET.

ME 872



h Mokin 78



Maker, 78 K



ME 878 Marin AE&7 a



ME 867 Markritta C



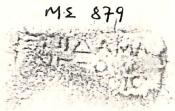
M£ 873



Maxi 78 i ME 876



Makn AESS



Makin AE&7 b



M ε 882 Mari A E 98 α



ME 883 Makri AE98



ME 884 Makri AE98



M£ 885 Marin AE114  $\alpha$ 



Makri AE 114 b

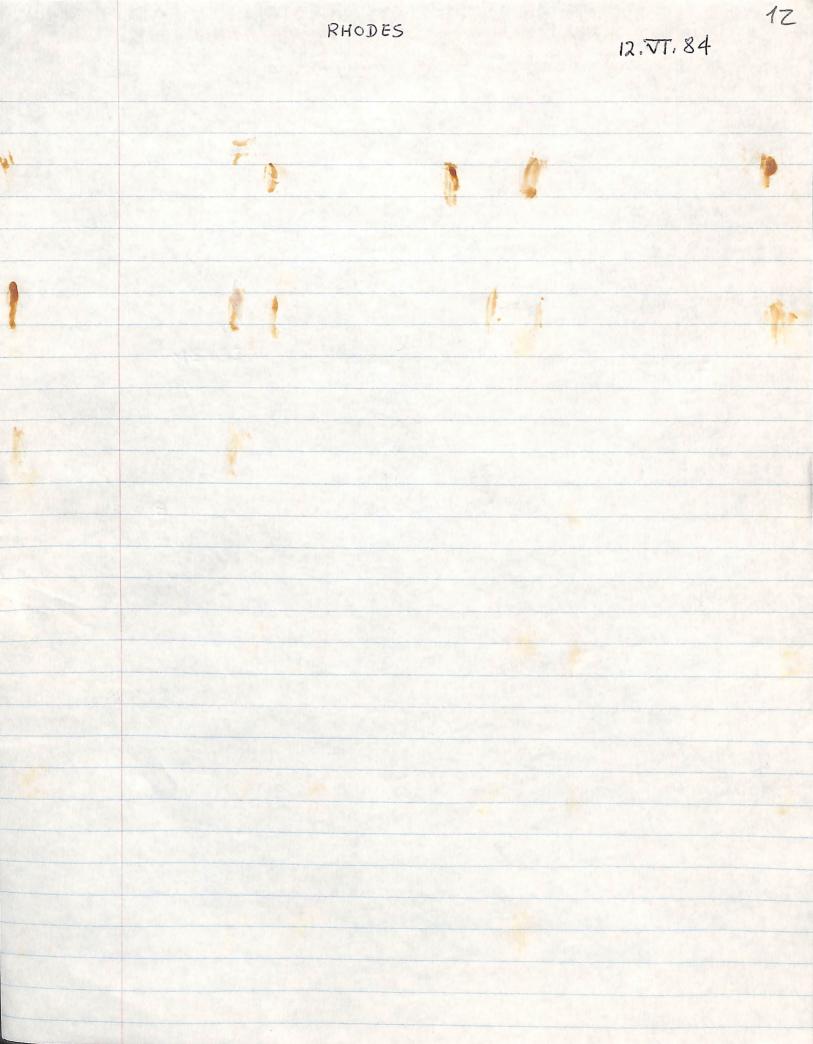


Makn ME 884 c



Marin - AE 114





RHODES

15. VI. 84



AE 98 M2 889



A E 2042 ME 890



ME 891



ME 891



AE210 (a) ME892



AEZIOLA ME 892



ME 893



AE210 DA E236 ME 894





MS 894 AEZ36



AE 240 ME 895



A E 245 M 8 896



AE 258(x) ME 897



AE2586) ME 898 AE29464 ME 899





AE 294 (b) ME 900



AE301 (a) M.E 901



AE301 6 ME 902

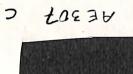


RHODES

15. VT. 84



ME 90A AE307 6





Pladingsbreads on stamp in Stanboulide excavation - Rhode 1984 info : about as gir late 3rd BC

4/4 3rd BC, of. Att. Mill

1974, p. 200

Late TII - TV Azyoridas w. monte in one ot. Atopisak " " " " " AVTIMAXOS W carrier "Accoddas vides (no duran) "may be earlin 3rd B.C." cn. 210 - 199 B. C. Apro7/ww (2 00.) (2 dion) TV? (not some while Apristore dis a rose in O "Ap, this is) Apostokparys wasterishs early Parist III? i. a wrond 200 30

II V Aloxos w. mothin som stap Apakontibas wanthon E3/Kd 5 170° W. cashucens (2/20.) late TV-V "Imas Matpó Sapos TV of Doles 27, under E7. 7? not common Mi Sas w. caducus - cluster I vary commen Nuoros w. statue Pate TII - TV is. herm Posws Quairios (no devices) (Type Figures) "care 2nd BC" Xápys w. moitr)

X ogsi pis? W rose in

Rlodin epagnis on stamps in Stambolite excavation in Plate 1954

(A oru my by > 2m (300) Va? Aprotodis Ardpovikos V? Topywv TV diff 11 Docpexive TOS "Ic" /2 3-11 B.C. Enixappos Eddocpeos TVC? ca mid 24 B.C. DECUISATOS III ca. 184 B.C. UEP6QV Spos V 4.141-135 B.C.? III a? 2 199 B.C. Kportifas Neovidas V MEIGIETPOLTOS Modizapuos Esperdivos Ew dayos II 6.207 B.C.

For GDW dig, photosopus would

rubbig, UZ 865 - 868 (3 copies already much)

M 2 889 - 905 4 copies, ind. upter 6

committees;

diplicated rectains, 2 copies, GDW - Papa X

M 2 865 - 405

list of Rh. op. 5, Rh. fabs, 7 3 copies, GDW, Papa X,

present, with diles proposed and film of Rh. Epo., Fabs.

Stantolide - Wenter dig

I stup were pointer out as "posity crucial"

Xapros AE 204 a

204 6 Not identiful, By officer

tidaviou 40 2ml Bc 2-10 a Frif 2106

Emil 3-lin stap, not ident

might well by of sul also

3 LRA gladys to abro last weig,

SAH fra GD. Weinberg's excavation a Plude, 7.84

Glady brought in yesterder mobbing of SAH for the recent increasion in the city of Phodus, in lets means when the grantile of glass waste was found, was I in 1968. I had posted to him some mitting papers.

of contest but she hopes for some use from AE 210, AE 204,

Note that the same number has been given to all them fruit together. Mostly them are not made them 200 3 involved, or man of these Glady his willen a or b, whith or not this a or b appears also on the hands is questionable. This brecome men awheren in the case of things from the oix. Makpy cohere 10 leanths are numbered! Making 78. In the other photos was made. We might mark them a be sto. The lay them out, and take photos.

Jan Character the was Glady's system of dig ; — i.e. the cise of a suight us for minerous duns,

12.VI.84

Ehr the first be inconvenient.

Rhodes, May 3, 1984

Dear Virginia,

So far, so good - at least it looks that way. I gave PapaX your message, and he said he had been involved with the Humboldt Foundation, and had no free time. (I gather they NAVE subsidized him to work on his dissertation.)

My greatest help has been Maria Michalaki-Kollia, who performs miracles, getting the bulldozer to appear the day after May Day, and getting the city to pay for moving mountains of earth. Now we have 2 workmen, obviously not enough to do very much. On Saturday, when they usually don't work, I expect to employ more at my expense. And next week, if the members of the Service go on strike, as they plan to at present, they will give me all the workmen I want. It's an ill wind... Anyhow, I hope that project will come to something; if not, I don't intend to continue.

Thus far the subject of amphoras has not come up. I saw PapaX only once, and he has been extremely busy, running around to various digs. One amphora stamp found today - I haven't seen it yet, as I left the dig early. There have been a few beads - not enough to talk about.

It's cold here, just today gradually warming up. I am in another Xenona - the Konstantinopoulos one - quite huge and much nicer, with a real bathroom, kitchen, and 2 huge bedrooms. I am all alone, and it is thought that no one will come until June. I do hope this is so. Sharing the bathroom is not fun, and things are very dirty around the whole place. Apparently the woman who cleans, doesn't really care to. Probably has to when the Konstants appear, as they do every summer, I am told. I persuaded her to clean the fridge - "For you" she said.

Please send the amphora papers; I will do my best.



Lordos Beach Hotel
P. O. Box 542 - Tel. 041-57444 - Telex 3407
Larnaca - Cyprus

It's cold here, just today gradually warming up. I am in another Xenona - the Konstantinopoulos one - nuite huse and much nion; with a real bathroom, kitorrusca - Chbine bedrooms. I am all come alone, b. O. Box 245: - Iel 041-2444 - Ielex 3404

Thus far the subject of amphores has not come up. I saw Papak only once, and he has been extremely tusy, running around to various digs. One amphora stamp found today - I haven't been it yet, as I left the dig early. There have been a few beads - not enough to talk about.

who performs miracins, getting the buildozer who performs miracins, getting the buildozer to subser the day after may Day, and zetting the city to may for moving mountains of earth.

Now we have 2 worknen, obviously not enough to do very much. On Saturday, when they usually don't work, I expect to employ more at my expense. And next week, if the members of the service so on strike, as they plan to at present, Service so on strike, as they plan to at present, they will give me all the workmen I want. It's an ill wind... Anyhow, I hope that project will come to something; if not, I don't intend

So far, so good - at legst it looks that way. I rave Papax your message, and he said he had been involved with the Humboldt Foundation. and had no free time. (I gather they have subsidized him to work on his dissertation.)

Dear Virginia,

pesp.

See um separets folder

RHODES ! TRIP OF 14-15. TIT. 84)

MATHESONS AND JORDAN

I asked Maggin & go, so that I would be evident that we were still concerned with this material.

birduos Acquitaras

(E)

x 106 76

April. Upar.

February 6, 1984

Badude Tiporsparernac

Ταχ Δ/νση : Πλ. Αργυροκάυνρου

Dear Dr. Papachristodoulou,

I expect your Italian is at least as good as mine, but anyhow I do not think Ms. Panella wants anything at present except photographs of certain amphoras or parts of amphoras. I am able to identify the following, from those she lists:

M (equals MΣ) 493

an amphora, probably Samian, which I

published in Hesperia 40, 1971, pl.15, nos.

13 and 14, text pp. 93,94, and cf. p.67

(suggested restoration for the Haviaras handles)

fragment of early Rhodian handle with mono-

gram stamp; from the Pipimoe Apothetis group

Rhodian jar of HOTAMOKAHE

24, 542. Could you tell me whether any of

one have time to take rubbings of their

? I enclose some suitable little papers to

3 copies each (of spo)

3×2=6

make rubbings.

I see that Miss Panella plans to visit Kos in 1984. The would be glad to receive you or your collaborators in Rome. She sends you some offprints, but her most important work is in a 5-volume publication, too much to send. Miss Panella has consulted me rather extensively in the past.

What you have sent me seems to be Ms. Panella's actual letter, not a copy of it, so I return it to you, here enclosed. I have kept a copy of it.

Yours sincerely,

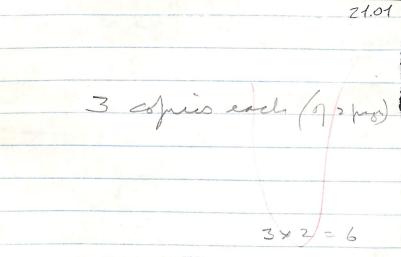
Conclose a picture return this photo.

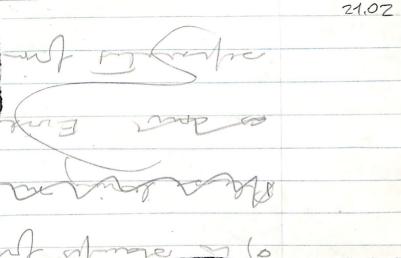
offo

to have an A number.

identify the

missing





x 106 76

February 6, 1984

Dear Dr. Papachristodoulou,

I expect your Italian is at least as good as mine, but anyhow I do not think Ms. Panella wants anything at present except photographs of certain amphoras or parts of amphoras. I am able to identify the following, from those she lists:

M (equals MΣ) 493 an amphora, probably Samian, which I

published in Hesperia 40, 1971, pl.15,nos.

13 and 14, text pp. 93,94, and cf. p.67

(suggested restoration for the Haviaras handles)

M (equals MΣ) 524 fragment of early Rhodian handle with monogram stamp; from the Pipimoe Apothetis group

A 409, MΣ 598 Rhodian jar of HOTAMOKAHΣ

That leaves A 426, 428, 466, 524, 542. Could you tell me whether any of these have ME numbers? Would any one have time to take rubbings of their stamps for me, if they have stamps? I enclose some suitable little papers to make rubbings.

I see that Miss Panella plans to visit Kos in 1984. The would be glad to receive you or your collaborators in Rome. She sends you some offprints, but her most important work is in a 5-volume publication, too much to send. Miss Panella has consulted me rather extensively in the past.

What you have sent me seems to be Ms. Panella's actual letter, not a copy of it, so I return it to you, here enclosed. I have kept a copy of it.

Yours sincerely,



#### EAAHNIKH AHMOKPATIA

### YNOYPIEIO NOAITIEMOY & ENIETHMON KB. EDOLEIY ULOLILOLIKON & KVAIZIKON VLALLINOM AQAEKANHIOY

Ταχ. Δ/νση : Πλ. Αργυροκάστρου

Πληροφορίες:

Τηλέφωνο

Βαθμός Ασφάλειας

10 Ρόδος

Ταν.

198 4

Αριθ. Πρωτ.

Βαθμός Προτεραιότητας

125

ΠΡΟΣ: Την Δο. V. Grace

Στοά Αττάλου

Αθήνα

OEMA:

Σας στέλνουμε το γράμμα της κ. Clementina Panella γκα να μας πείτε τις απάψεις σας σχετικά με πληραφορίες που ζητά για τους παρακάτω αμφορείς ναι αν συμφωνείτε να της δώσουμε τα στοιχεία που ζητά:

Α 428: Νέο νεκροταφείο 1962

Α 426 Σποραδικός από Περβόλα

А 409 Огн. Каной 1963

Α 524 Οιμ. Σταματίου Κυποιώτη 1980

Α 542 Οιμ. Σολούνια 1981

M.493, M.524

Α 466 Οιμ. Αυγερινού 1974

ZYNHMM: Eval(1)

Τροϊστάμενος της Εφορείας

ΙΟΑΝΝΗΣ Χ.ΠΑΓΙΑΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ EΦΟΡΟΣ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ



EAAHNIKH AHMOKPATIA
YITOYPTEIO TOAITIZMOY & ETIZTHMON
KB' EOOPEIA TPO-I-ZTOPIKON
KAI KAAZZIKON APX/TON AOA/ZOY



Tw bp V. Grace 2 Toa Azragov A Diva



Art of Mary ( parel-

Roma 5-9-1983

Gentile Eforo,

non ho avuto modo di ringraziarla e salutarla dopo la visita ai depositi di Rodi, che lei mi ha così gentilmente concesso di effettuare.

La ringrazio perciò adesso della sua accoglienza e spero di poter ricambiare in Italia le cortesie che ho ricevuto da lei e dalla sua collaboratrice Giannikouri. Spero altresì di avere occasione di rivederla. Come ho già annunciato alla Sig.ra Giannikouri avrei intenzione l'anno prossimo di vistare Kos, che dipende anch'essa dalla sua Eforia. Mi metterò questa volta in contatto con lei con il depito anticipo, in modo da non arrivare, come ho fatto quest'anno, senza preavviso.

Sappia che io dirigo presso l'Università di Roma I un Laboratorio per lo studio della ceramica di età ellenistica e romana e sarei davvero lieta di mettere a disposizione sua o di chiunque dei suoi collaboratori che fosse interessato ai materiali di queste due età le mie conoscenze (che non sono solamente anforiche) e le strutture di cui dispongo.

La ringrazio di nuovo e la saluto.

Clement ne Panella

P.S.Le accludo l'elenco delle foto di anfore di cui avrei bisogno per una documentazione personale e assolutamente non per pubblicazione. Per ciascuna di esse ho lasciato
accanto all'anfora un biglietto con il mio nome:

A.428, A426, A466, A409, A524, A542, M 493, M 524. Andra Grazie!

Le invio altresì alcuni miei estratti recenti, che penso possano essere utili alla

vostra biblioteca. Tenga tuttavia presente che i miei lavori più importanti sono

relativi alla pubblicazione dei materiali delle Terme del Nuotatore di Ostia

(Studi Miscellanei, 13, Ostia I, Roma 1967; St. Miscellanei, 16, Ostia II, Roma 1970;

St. Misc. 21, Ostia III, Roma 1973; St. Misc. 23, Ostia IV, Roma 1978 e Ostia V in

corso di stampa). Trattandosi di cinque volumi editi, mi è impossibile inviarglie
essi

li, ma sono facilmente acquistabili presso l'Erma di Bretschneider, Via Cassiodoro

19, Roma.

18 + Moring and Darys

2021-1

dernile Browe,

non he evere mede di ringrantario e maluterio depo la vietta al commune del mi ha così gamellamente concesso di effettuare.

Italia le cortecte che la ricevite da lei e dalla cua coltabulari di presente da lei e dalla cua coltabulari di spere di presente da lei e dalla cua coltabulari di spere altresi di avere occasione di rivederle, Come le glà anumatica di anni prossimo di vistare l'esqualita que l'anni prossimo di vistare l'esqualita della cua l'écria. Ni properi grante inlia in sociabre can ini una cipo, in mode da non arrivere, come he fatte quest'anno, conse presente cipo, in mode da non arrivere, come he fatte quest'anno, conse presente della compositione della compositione

Sappia che io dirigo presso l'Università di Ross I un jahon della ceramica di età ellenistica e romana e sarei duvere li sizione sua o di chiunque dei suoi collaboratori che fenne inte di queste due età, le mie conoscenze (che non sono solamente di cui dispongo.

La ringrazio di muovo e la saluto.

Clanent ou Prince

P.S.Le acclude l'elence delle foto di anfore di cui avrei livegio par un ne personale e assolutamente non per pubblicazione.

A.428, A426, A466, A409, A524, A542, N 493, N 524. Angles Granical
Le invio altresi alcuni mici estratti recenti, che penso posseno escare mili
vostra biblioteca. Tenga tuttavia presente che i mici lavori sil importanti
relativi alla pubblicazione dei materiali delle Terme del Nuotatari di Cutti
(Studi Niscellanci,13,Ostia I,Roma 1967;St.Niscellmea,16,Ostia II,Roma 1973;
St.Nisc.21,Ostia III,Roma 1973; St.Nisc.23,Ostia IV,Roma 1973
corso di stampa). Trattandosi di cinque volumi editi,mi a conso di stampa). Trattandosi di cinque volumi editi,mi a conso facilmente acquistabili presso l'Erma di Brotscha.

19,Roma.

1409 MS 598 1 HOTELMONIA (WID) HOTEL M2 493 Some your of 1640 ECOLE PERANGAISE OF ARCHIOLOGIE

American School of Classical Studies 54 Swedias Street, Athens 106-76

Jus Emperor

February 6, 1984

Dear M. Empereur,

You are welcome to use in your publication the profile drawings you list in your letter of January 31, and thank you for asking. For the Koroni pieces, remember to correct the dates by my article in Ath, Mitth. 1974; and for the Antikythera piece, correct the name of the journal, which is Transactions of the American Philosophical Society.

Yours sincerely, and seulement des

romainer (the our wilth is presher tone on Will

consideration respect tooks.

profils. Aurier vom l'extreme dellegement de la reproduire ceux que vous avez publiés dans les ments de la remerciament de la remerciament d'usage en ceux d'u

de vous prais d'anches, tobre demonstratie, l'expression de ma

### ÉCOLE FRANÇAISE D'ARCHÉOLOGIE

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

6. RUE DIDOTOU
ATHÈNES, le 31 janvier 1984

31/D/84

Miss Virginia GRACE Ecole Américaine Souidias, 54 106 76 ATHENES

Chère Mademoiselle,

P. Lévêque et J.-P. Morel m'ont demandé de présenter rapidement les amphores hellénistiques pour le volume 2 de <u>Céramiques hellénistiques et</u> romaines (ils ont édité le premier tome en 1980).

Ce volume ne peut comprendre de photographies mais seulement des profils. Auriez-vous l'extrême obligeance de m'autoriser à reproduire ceux que vous avez publiés dans <u>Hesperia</u> 1963 fig. 1 n° 5 + 7 et <u>Trans. of the Am. Soc.</u> of <u>Liter</u>. 1965 p. 6 fig. 1 n° 4? Bien sûr, je n'ommettrai pas les remerciements d'usage en cette circonstance.

Je vous prie d'agréer, Chère Mademoiselle, l'expression de ma considération respectueuse,

form. Jus Emperer.

Jean-Yves EMPEREUR

Hesp., 1963, B. 323, frg. I, no. 5 new Xorksonparas (Roming)

No. 7 endorsely Zyrav w. snew (Grap B)

TAPA 55, p. 6, big. I, no. 4 Antibythe mo. 4, undamped

Ampriore of Antibythe, ex. 80-70 BE. (au p.11)

270, 240, 75 2 nond on the his for between?

the

American School of Classical Studies 54 Swedies Street, Athens 106-76

January 26, 1985

Dear Dr. Papachristodoulou,

Many greetings for St. John's Day, though delayed. I was sorry to miss your call at the Stoa before you left Athens. Thank you very much, also your father, for those two fine books you gave me, that you had written yourselves. I have read a little. and I see there is a lot about Rhodes that I don't yet know.

It would be a help to me to have photocopies of your copies of those two letters written to M. Empereur, on or about October 3, by Dr. Dontas and Dr. Konstantinopoulos. As they concern you, so they concern me closely. M. Empereur showed me copies of them on Nov.2, and I wish that I had kept them, as you did, so I could better see how this all came about. So, I would be grateful if you would send me copies of your copies, whenever convenient.

I have heard from the editor of Hesperia, and she will be putting my article into the last number of 1984. It seems a long delay, but she has received a number of excavation reports, and it seems they have priority.

Philippa Matheson is here, and Carolyn Koehler recently went back to

America after a short stay here. We had a party on Sunday, January 15, and

wished you could have joined us. We invited les Picard and les Empereurs.

The Picards came, but the Empereurs had not yet returned from France, so we have
not seen them.

My best greetings to your father.

Yours sincerely,

Virginia R. Grace

# MINISTRY OF CULTURE AND SCIENCE ARCHAEOLOGICAL INSTITUTE OF DODECANESE RHODES - GREECE

Ρόδος 23 Ιαν. 1984

Sin for

Για την να Virginia Grace Στοά Ατταλου

Αθήνα

Ευχοριστούμε θερμά για το βιβλίο σας "Amphoras and the Anci**e**nt wine Trade, με το οποίο πλουτίσατε την βιβλιοθήμη του Ιστοριμού μαι Αρχαιολογιμού Ιδρύματος Δωδεμανήσου.-

Partous

Μελίνα Φιλήμονος-Τσοποτού Επιμελήτρια Αρχαιοτήτων



### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΆΤΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ 4η ΕΦΟΡΕΙΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΏΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΏΝ ΔΩΔΕΚΑΝΉΣΟΥ



Mos The wa. Vegginea Grace Bosá Arrajos AGHNA



31-6

32.01 I Ask lin ! to out me 21, XII, 83 1.) opies of I a original letter for Konstant. - Dontes I Emp. o.k. 2) in copy sput lette (Called Mr. Papaliristable on Telephone 3) of 4/6 & I called line early today to tell line of my [05.25] dentist appointment at 12:02 tomorrow (so I will be teacher) Ston . In is perhaps whelesing will oft N. You 1) Anylow, I told him that for all Enop. made on 15. XII that he was not asking to want on the Phodin on a previous occasion he has Told me those wor to mes to must want on This hours out & how been on Nov. Z; su my letter of 11. AT E Maggin, any how; also boughed wills on he day (Nov. 2), 2) Sasked who Eng. had sear, The Rashello. yes, to Villanove stuff was then more from te Museu apoltula), But he knows about A mules or Tes le leas alse seen the apottede seen te with the A series, How long was the in Mun; a day, (!!), but the quart was with lim, he was only to tale menters, nothing else. What would Pape X do (he said) sown E. list those two belline giving the permission & publish all he amphores, I assured line I was only gratified to him for protecting my

(21. XII) 32.02 interests as for as las was able. The sequences of wents ; 1) Oct 28 1983. Emp. - Pikan visitation 29,201,53 Mr. Papa D. grow this to muser - Plates, with the 2 leller for Konstat, Late when he and Pupiare and Doules, out look wormen here: Poper X boto in Photos coll 5 m mont Telephones & me which they are Chang but don have been made not mention all E. has seen. (They was regot them.) Bust to rall Thubs Empe was worky The toyour. 2.) Nov. 2, 1983 Emp. calls here, and He lets me thuis all he has seen is the Villauon spottele" where known, there was a wrists anophous with bullon slamps, Why did he isst tell me by had seen all the rest? Why fretend Und to Down-period Palestin for Und motshed his Delos freg, apparent in the Kastillo, was all he asked for! Next timetre ashs (with usual snears) while ] word & publish that is then, In Phosis. The Thasin? ets? bolle & ask him whis he wants. I consider that he has being

(21. 211) 32.03 abourdly deseption and unsooperation On Grather consideration, it seem fairly apolledu, he took subbrings of the stamps while there. The grand would not, probably, thus of this as more than he was allowed to do. Note E. 's inguire on 1, XTI about of ougue; Hirgordonos and Apissapros and pairs in the of Much - also Raddixporings? Con 28. 84, D'telephon to Mr. Rape X. He told me an is having tripe (30, 70), Would try to call at Stra byongon. Today who Igothur a little yele 11:00 ) from I be lind com = gone, leaving bis each will a with on'd, plus my copy My Konstantinopoulos's little to Emp. of 30 . X1.83,

## Cell 15. XII by Mr. Papachinistratule + M. Engrever

Mr. Papax can about 12:88, M. Eup., Au at 12:30, was much delayed, be said to lad had to witness a bad strut assidet, a motor cyclist Structs wraning of course in helmand,

9 mentions that I pland to the a short price or gives buth

Hell, which; who this was don, First wight how to Zewon Class.

We talked grandly for a time, and then Eng. said we might com & our business. I had lynd a letter to Paps X with a com for Emp., see typingle of 15. XII. E, did not talk, as on anoth ocession, about how by wants & work on the Plante because this is the work important class. He mentioned again some hand of Valestin gar seen in the Kastello which fells out for him to shope of on of his gas in Delos (only a freg, them). Det I would be publish that? What did I want to publish? What I want is for him to keep out of the Plude spolledon for a while, Naturally, ones in the will talke all desired info , on Plantin and anything also, I am not suring them ar- ops theles there that he has not got been in Certainly by has taken his liter in the Rosello. and is Junilia with A numbers. He said be has permission to publish

(16.201.83) 33,02 the (?) supplies in the Musée grèces Domain, and out of these has give purioses & Carolyn to include a committee that is there. Are continued to airsist that he had not asked Douter and Konstruiting poulos for permosir to publists.

grant his by hand in Allem 8 auch in Dec. 15

Agora Excavations
December 15, 1983

the service end administration of the always and the service of

Dear Mr. Papachristodoulou,

In connection with work to be done, still, in your apothekes in Rhodes, I want to sum up for you my research on the dating of eponyms named in Phodian amphora stamps.

The finds at Koroni, published in desperia of 1962, if correctly associated with the Chremonidean War, implied a lowering of Thompson's Hellenistic dates, including the amphora stamps in his deposits, by about 35 years. See Thompson's original article in Hesperia 1934, and VG's article in Hesperia 1963, especially p. 328, and further comment, Ath, Mitt. 1974, p. 194.

In 1963, I had not arrived at a point where I could state that the stamps supported this lowering of previously accepted dates. But from 1963 on. my opportunities to collect data in Alexandria and in Rhodes increased enormously our evidence for the dates of individual persons named in amphora stamps, by the shapes of the handles, and of large fragments or whole jars when available; and by the pairs of names from two series combined on the handles of a whole jar (two series: dating names, and the names of potters, or whoever signed as responsible). Two persons named on the same pot should be contemporary. I laid out a tentative sequence of dating officials, beginning near the middle of the series, where the evidence is most firm. I found only about 65 years between 175 B.C., taken as the end date of the Rhodian eponyms in a well known deposit in Pergamon, and the beginning of the naming of months on khodian amphoras, which thus came out as about 240 B.C., instead of about 275 B.C. where it had been placed by the old chronology. The new stamp dating was then sufficiently consistent with the excavators' date for Koroni. The next thing was to lay out all the names, at least in chronological groups. On what is in this paragraph, see my article Ath. Witt. 89, 1974, pp.193-200. It states the need for a follow-up article, which I have been assembling.

per eater him to himse in browner for he me to present atial. He can there I am

Further trips to Rhodes in 1975, 1979 and 1980 filled out the evidence with additional pairs of names, and whole jars or large fragments showing the shapes of the amphoras as they developed. Additional records included repeated photographs where necessary. All this has involved much time given to us by the staff of the Museum, always with generous facilitation of our purposes. Much progress has since been made toward sorting the prints (made for us by the Agora darkroom staff) into a progressively more probable chronological sequence.

To clarify the firmness of the middle of the sequence of Rhodian eponyms (see above, p.1), an article has been prepared on the stamped handles that date, and are dated by, the construction filling of the Middle Stoa in the Athenian Agora. This took some time, as it is concerned with other classes of amphora stamps in addition to the Rhodian; in particular the Knidian confirm the dating. The article is now in press with Tesperia.

Now in the midst of this progress, on November 2, 1983, M. J.-Y. Empereur showed to me photocopies of letters to him from Dr. G. Dontas and Dr. G. Konstantinopoulos, in reply to his requests, giving him permission to publish all amphoras found in Rhodes during their terms there; especially for Dr. Konstantinopoulos, this meant finds during some 18 years. Such grants would necessarily deny to me permission to publish the same material, and thus waste years of preparation. I know of nobody who has applied so generally for publication rights, and at so early a moment in his studies.

Discussion with Dr. Konstantinopoulos has made clear that he did not intend such a result, and he has been good enough to write to M. Empereur to this effect.

It is normal for young scholars considering a plan for research to find out if anybody else has already started to work on the same material. If such a start has been made, the later scholar chooses another subject, at least for the time being. I note that M. Empereur has already undertaken publications on material in elos, Thasos and elphi; also I believe on finds from underseas investigations. His position in in Athens permits him to stay in Greece for 10 or 15 years still. He can therefore

afford to postpone any further work on the Rhodian class for at least 3 years, in the meanwhile gaining publication experience before tackling so large an undertaking. I see nothing to be gained by his doing over again, already, our work of recording, pulling out again the heavy and yet fragile amphoras, using over again the services of the Museum staff. It will be more useful to scholarship for him to build later on what I will have published on the Rhodian class than for me to spend my short time correcting a text of his on this subject.

For my part therefore, I do not agree to is doing further work at present on the amphoras in Rhodes, except those from the Villanova deposit.

With very many thanks for all your help to us in our work,
Yours sincerely,

Virginia R. Grace

Copy for M. Empereur

December 15, 1983

Dear Mr. Papachristodoulou,

In connection with work to be done, still, in your apothekes in Rhodes, I want to sum up for you my research on the dating of eponyms named in Rhodian amphora stamps.

The finds at Koroni, published in <u>Hesperia</u> of 1962, if correctly associated with the Chremonidean War, implied a lowering of Thompson's Hellenistic dates, including the amphora stamps in his deposits, by about 35 years. See Thompson's original article in <u>Hesperia</u> 1934, and VG's article in <u>Hesperia</u> 1963, especially p. 328, and further comment, <u>Ath, Mitt.</u> 1974, p. 194.

In 1963, I had not arrived at a point where I could state that the stamps supported this lowering of previously accepted dates. But from 1963 on, my opportunities to collect data in Alexandria and in Phodes increased enormously our evidence for the dates of individual persons named in amphora stamps, by the shapes of the handles, and of large fragments or whole jars when available; and by the pairs of name from two series combined on the handles of a whole jar (two series: dating names, and the names of potters, or whoever signed as responsible). Two persons named on the same pot should be contemporary. I laid out a tentative sequence of dating officials, beginning near the middle of the series, where the evidence is most firm. I found only about 65 years between 175 B.C., taken as the end date of the Phodian eponyms in a well known deposit in Pergamon, and the beginning of the naming of months on Rhodian amphoras, which thus came out as about 240 B.C., instead of about 275 B.C. where it had been placed by the old chronology. The new stamp dating was then sufficiently consistent with the excavators' date for Koroni. The next thing was to lay out all the names, at least in chronological groups. On what is in this paragraph, see my article Ath. itt. 89, 1974, pp.193-200. It states the reed for a follow-up article, which I have been assembling.

Further trips to knodes in 1975, 1979 and 1980 filled out the evidence with additional pairs of names, and whole jars or large fragments showing the shapes of the amphoras as they developed. Additional records included repeated photographs where necessary. All this has involved much time given to us by the staff of the Museum, always with generous facilitation of our purposes. Much progress has since been made toward sorting the prints (made for us by the Agora darkroom staff) into a progressively more probable chronologicals sequence.

To clarify the firmness of the middle of the sequence of Rhodian eponyms (see above, p.1), an article has been prepared on the stamped handles that date, and are dated by, the construction filling of the Middle Stoa in the Athenian Agora. This took some time, as it is concerned with other classes of amphora stamps in addition to the Rhodian; in particular the Knidian confirm the dating. The article is now in press with "esperia.

Now in the midst of this progress, on November 2, 1983, M. J.-Y. Empereur showed to me photocopies of letters to him from Dr. C. Dontas and Dr. C. Konstantinopoulos, in reply to his requests, giving him permission to publish all amphoras found in Phodes during their terms there; especially for Dr. Konstantinopoulos, this meant finds during some 18 years. Such grants would necessarily deny to me permission to publish the same material, and thus waste years of preparation. I know of nobody who has applied so generally for publication rights, and at so early a moment in his studies.

Discussion with Dr. Konstantinopoulos has made clear that he did not intend such a result, and he has been good enough to write to M. Empereur to this effect.

It is normal for young scholars considering a plan for research to find out if anybody else has already started to work on the same material. If such a start has been made, the later scholar chooses another subject, at least for the time being. I note that M. Empereur has already undertaken publications on material in "elos, Thasos and "elphi; also I believe on finds from underseas investigations. His position in Athens permits him to stay in Greece for 10 or 15 years still. He can therefore

afford to postpone any further work on the Rhodian class for at least 5 years, in the meanwhile gaining publication experience before tackling so large an undertaking. I see nothing to be gained by his doing over egain, already, our work of recording, pulling out again the heavy and yet fragile amphoras, using over again the services of the Museum staff. It will be more useful to scholarship for him to build later on what I will have published on the Rhodian class than for me to spend my short time correcting a text of his on this subject.

For my part therefore, I do not agree to is doing further work at present on the amphoras in Rhodes, except those from the Villanova deposit.

With very many thanks for all your help to us in our work,
Yours sincerely,

Virginia R. Grace

Copy for M. Empereur

S. Miller

Τ.Γεν. Έφορος Αρχαιοτήτων Σερίφου 3.Αθήνα ΙΙ254

Αθήνα 30 Νοεμβρίου 1983

Προς Τον κ. JEAN-YVES EMPEREUR Γενικό Γραμματέα της Γαλλικής Αρχ/κης Σ χ ο λ ή ς Διδότου 6 Αθήνα 10680

Αγαπητέ Κύριε Συνάδελφε

Σας ζητώ συγγνώμη, γιατί στην επιστολή μου της <u>3ης Οκτωβρίου</u> έκανα μία παράλεψη, η οποία είναι πιθανό να δημιουργήσει επιπλοκές και δυσκολίες στο έργο σας, αν και πιστεύω ότι η αρμόδια Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου θα σας κατατόπισε σχετικά. Δηλαδή ξέχασα να προσθέσω τη διευκρίνιση, ότι η άδεια που σας έδωσα γιά μελέτη, φωτογράφιση και δημοσίευση των ροδιακών αμφορέων θα ισχύσει μετά την περάτωση του έργου, που εδώ και τριάντα χρόνια έχει αναλάβει και συστηματικά συνεχίζει η κ. VIRGINIA GRACE, με την οποία πιστεύω ότι θα έχετε στενή συνεργασία.

Η παράλειψη οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι γιά όλους τους αρχαιολόγους της Ελλάδας θεωρείται αυτονόητο στι οι οξυπύθμενοι αμφορείς γενικά έχουν παραχωρηθεί γιά μελέτη και πρώτη δημοσίευση στην κ GRACE.

Με εγκάρδιους χαιρετισμούς

Γρηγ. Κωνσταντινόπουλος

Κοινοποίηση.

Ι.Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου.

2.Στην κυρία IRGINIA GRACE Αμερικανική Αρχαιολογική Σχολή Στοά Αττάλου-Αρχαία Αγορά Αθήνα

Agora Expavations December 15, 1983

Dear Mr. Papachristodoulou,

In connection with work to be done, still, in your apothekes in Rhodes, I want to sum up for you my research on the dating of eponyms named in Rhodian amphora stamps.

The finds at Koroni, published in <u>Resperia</u> of 1962, if correctly associated with the Chremonidean War, implied a lowering of Thompson's Hellenistic dates, including the amphora stamps in his deposits, by about 35 years. See Thompson's original article in <u>Hesperia</u> 1934, and VG's article in <u>Hesperia</u> 1963, especially p. 328, and further comment, Ath, Mitt. 1974, p. 194.

In 1963, I had not arrived at a point where I could state that the stamps supported this lowering of previously accepted dates. But from 1963 on, my opportunities to collect data in Alexandria and in Phodes increased enormously our evidence for the dates of individual persons named in amphora stamps, by the shapes of the handles, and of large fragments or whole jars when available; and by the pairs of name from two series combined on the handles of a whole jar (two series: dating names, and the names of potters, or whoever signed as responsible). Two persons named on the same pot should be contemporary. I laid out a tentative sequence of dating officials, beginning near the middle of the series, where the evidence is most firm. I found only about 65 years between 175 B.C., taken as the end date of the Rhodian eponyms in a well known deposit in Pergamon, and the beginning of the naming of months on Rhodian amphoras, which thus came out as about 240 B.C., instead of about 275 B.C. where it had been placed by the old chronology. The new stamp dating was then sufficiently consistent with the exeavators' date for Koroni. The next thing was to lay out all the names, at least in chronological groups. On what is in this paragraph, see my article Ath. Mitt. 89, 1974, pp.193-200. It states the need for a follow-up article, which I have been assembling.

Further trips to knodes in 1975, 1979 and 1960 filled out the evidence with additional pairs of names, and whole jars or large fragments showing the shapes of the amphoras as they developed. Additional records included repeated photographs where necessary. All this has involved much time given to us by the staff of the Museum, always with generous facilitation of our purposes. Much progress has since been made toward sorting the prints (made for us by the Agora darkroom staff) into a progressively more probable chronologicals sequence.

To clarify the firmness of the middle of the sequence of Rhodian eponyms (see above, p.1), an article has been prepared on the stamped handles that date, and are dated by, the construction filling of the Middle Stoa in the Athenian Agora. This took some time, as it is concerned with other classes of amphora stamps in addition to the Rhodian; in particular the Knidian confirm the dating. The article is now in press with "esperia.

Now in the midst of this progress, on November 2, 1983, M. J.-Y. Empereur showed to me photocopies of letters to him from Dr. 6. Dontas and Dr. 6. Konstantinopoulos, in reply to his requests, giving him permission to publish all amphoras found in Phodes during their terms there; especially for Dr. Konstantinopoulos, this meant finds during some 18 years. Such grants would necessarily deny to me permission to publish the same material, and thus waste years of preparation. I know of nobody who has applied so generally for publication rights, and at so early a moment in his studies.

Discussion with Dr. Konstantinopoulos has made clear that he did not intend such a result, and he has been good enough to write to M. Empereur to this effect.

It is normal for young scholars considering a plan for research to find out if anybody else has already started to work on the same material. If such a start has been made, the later scholar chooses another subject, at least for the time being. I note that M. Empereur has already undertaken publications on material in elos, Thasos and belphi; also I believe on finds from underseas investigations. His position in in Athens permits him to stay in Greece for 10 or 15 years still. He can therefore

afford to postpone any further work on the Rhodian class for at least 5 years, in the meanwhile gaining publication experience before tackling so large an undertaking. I see nothing to be gained by his doing over egain, already, our work of recording, pulling out again the heavy and yet fragile amphoras, using over again the services of the Museum staff. It will be more useful to scholarship for him to build later on what I will have published on the Rhodian class than for me to spend my short time correcting a text of his on this subject.

For my part therefore, I do not agree tonis doing further work at present on the amphoras in Rhodes, except those from the Villanova deposit.

With very many thanks for all your help to us in our work,
Yours sincerely.

Virginia R. Grace

Copy for M. Empereur

Agora Excavations

Dear Mr. Papachristodoulou,

In connection with work to be done, still, in your apothekes in Rhodes, I want to sum up for you my research on the dating of eponyms named in Phodian amphora stamps.

The finds at Koroni, published in <u>Resperia</u> of 1962, if correctly associated with the Chremonidean War, implied a lowering of Thompson's Hellenistic dates, including the amphora stamps in his deposits, by about 35 years. See Thompson's original article in <u>Resperia</u> 1934, and VG's article in <u>Resperia</u> 1963, especially p. 328, and further comment, <u>Ath, Mitt.</u> 1974, p. 194.

In 1963, I had not arrived at a point where I could state that the stamps supported this lowering of previously accepted dates. But from 1963 on, my opportunities to collect data in Alexandria and in Phodes increased enormously our evidence for the dates of individual persons named in amphora stamps, by the shapes of the handles, and of large fragments or whole jars when available; and by the pairs of name from two series combined on the handles of a whole jar (two series: dating names, and the names of potters, or whoever signed as responsible). Two persons named on the same pot should be contemporary. I laid out a tentative sequence of dating officials, beginning near the middle of the series, where the evidence is most firm. I found only about 65 years between 175 B.C., taken as the end date of the Rhodian eponyms in a well known deposit in Pergamon, and the beginning of the naming of months on khodian amphoras, which thus came out as about 240 B.C., instead of about 275 B.C. where it had been placed by the old chronology. The new stamp dating was then sufficiently consistent with the excavators' date for Koroni. The next thing was to lay out all the names, at least in chronological groups. On what is in this paragraph, see my article Ath. Mitt. 89, 1974, pp.193-200. It states the meed for a follow-up article, which I have been assembling.

Further trips to knodes in 1975, 1979 and 1980 filled out the evidence with additional pairs of names, and whole jars or large fragments showing the shapes of the amphoras as they developed. Additional records included repeated photographs where necessary. All this has involved much time given to us by the staff of the Museum, always with generous facilitation of our purposes. Much progress has since been made toward sorting the prints (made for us by the Agera darkroom staff) into a progressively more probable chronologicals sequence.

To clarify the firmness of the middle of the sequence of Rhodian eponyms (see above, p.1), an article has been prepared on the stamped handles that date, and are dated by, the construction filling of the Middle Stoa in the Athenian Agora. This took some time, as it is concerned with other classes of amphora stamps in addition to the Rhodian; in particular the Knidian confirm the dating. The article is now in press with "esperia.

Now in the midst of this progress, on November 2, 1983, M. J.-Y. Empereur showed to me photocopies of letters to him from Dr. G. Dontas and Dr. G. Konstantinopoulos, in reply to his requests, giving him permission to publish all amphoras found in Rhodes during their terms there; especially for Dr. Konstantinopoulos, this meant finds during some 18 years. Such grants would necessarily deny to me permission to publish the same material, and thus waste years of preparation. I know of nobody who has applied so generally for publication rights, and at so early a moment in his studies.

Discussion with Dr. Konstantinopoulos has made clear that he did not intend such a result, and he has been good enough to write to M. Empereur to this effect.

It is normal for young scholars considering a plan for research to find out if anybody else has already started to work on the same material. If such a start has been made, the later scholar chooses another subject, at least for the time being. I note that M. Empereur has already undertaken publications on material in elos, Thases and elphi; also I believe on finds from underseas investigations. His position in in Athens permits him to stay in Greece for 10 or 15 years still. He can therefore

afford to postpone any further work on the Rhodian class for at least 3 years, in the meanwhile gaining publication experience before tackling so large an undertaking. I see nothing to be gained by his doing over again, already, our work of recording, pulling out again the heavy and yet fragile amphoras, using over again the services of the Museum staff. It will be more useful to scholarship for him to build later on what I will have published on the Rhodian class than for me to spend my short time correcting a text of his on this subject.

For my part therefore, I do not agree to is doing further work at present on the amphoras in Rhodes, except those from the Villanova deposit.

With very many thanks for all your help to us in our work,
Yours sincerely,

Virginia R. Grace

Copy for M. Empereur

## Call of Mrs. Peps christodoulou

Mr. Papax can like about 12:30!) and
stand until aft 2:30. It was how krytellis'
day, and she began the chain up of he print
file, with men wood pro; so she was hearty proud
bout larget told him shift to menting room to work

He sport fine of the letter him Pontantinfouls
but write & Empereur, and sent us copies.

His copy is - Rhodes, he had it read to him, I

that you to plane, as I have me, he asked
to take it and got a photocopy to have her,
as he is story on for a while.

9. XII

We discussed K. 2 now letter. IT does not exactly state that I have permission to publish them things from the this thing from the property. But Its intent of subtraction of them is enough to support Papa X in not allowing Emp. into the apollowing, south the one when the Villamore stuff is a which does have some of the early Papa X says the world be a great with Emp. when he

would in them. We agreed he should be ensowinged to work on the Villamore Things, which I think he wanted too had some plans about.

Souther! I Pape X the segmen of my work on dating Plant apongues as in the Wat started 7. XTT. 83, which Solvened friends work start of the rows and given him when he womes back next works of solvened of the Dayout of segment of starting with the Pipuion Apotheter simply of which I shortweething the The Lipped and againston too. We discussed from I would complise this 2 cowardshis' permission, books, give & me in 1977 (?) (see folder) to publish, amplioned material from that dapoint.

He is I can to the Agora next word, early I lugar. also I have involed his to bring his fathe to lund on De . 18 ; he is thrilling about this.

5.201.83 Som Till with Paper X - 6 happen pm 33, was 500 In the armond, worth the falt , and to party for Barbara Johns ( worth & lime) To Plush spolled, next month if untillies.

1/12/83\_ 1. XII. 83 47.02 - Pryx 1956 - Nessana 1862 - AFL Mitt. 1374 & check - discuss, - Kyme 1374 ms: Apirtopxos, - Hesperia 1953 (Efonymo) S. Ite Colon is on from Surphtys ( /ean- fres Emperer ). Jose Egin Lanor drys, onnes rues 3 yra xos He said he has photosopies [am gra receipt] e 1705999-6529. of these. (but wouter of prints) more of my exteely 3 in on anylinas 41.01 and suplies, and .... in incluse dates is Soft. , whereas Born preferred a date period, BE, is & Lette on the prow-stamp group. you did to Koust and Doutas, without discussing first with me? Buldid discuss will you. Not that you war applying &

1/12/83\_ - Pryx 1950 = Nessana 1862 - AFL Mitt. 1974 - Kyme 1374 - Hesperia 1953 (Efonymo) ( /ean- Jue Empereur). He said he has phitocopies of these. (but wants of prints)

## M. Empereur colls

He had various Chings & check - discuss,

inch dates of certain springers: "Api'stapes,

Kaddiepi'ngs, Airyor'dapes. He tales as

That to touch was hondred on for Surphty &

De Odopitos, so we ship able & give

chose date to their ups; if on this mades

something to adjust for Agnore drys, pince

the is named by Od. whereas 3 proper sos,

is named by 3wepa'rg? [amogra necessary)

I grow his back to original of TO 5999 - 6529.

At ashed for appoint of more of up which;

see alladed slip.

We show & the college on amplines
most Sept Carly - Max replies, and
when the earliest dates in Sept., whereas
Booker preferred a date period, BE, is 8 Lette
on the prove-stamp group.

you did to Koust. The Doutast, without discussion first with me? But did discuss with you was applying &

puters (sweighting), But I tid not apply to publish (is. they much that wh in their austours!) He proposed to show un tis pplesation. If this is true, The should have said so where should me to of The "replies" ask lin now for copies of both lin apples and the answers. Doulas trad never been eptear a Pludes. Janely Durch shaped on plans for the allog.

(1) 2.xII.

I should teleplan ; to E, to ask him Things

photosopic for me of his applications and those replies.

(2) Doubs to ask if E, disted

on did not ask her largerisasis to his find and or did not ask you primission & publish, and hes D. got B a little for E. on this and a copy of his ruply - on was it all by believer. (X) F. told min detail from it is to explore who guis promission, and not to excavation, ( a stay stort Delphi. I chest if the letter bu showed

(5, 20.83) us et fra Doutes refers & friends in Plades " while D. was eploor there" is not warling. While her yesterday, to asher me for more offered of markets ? on alleded stip He also said that M. Popa X wa coming son, and we would all med together, by Papa X's wist. I by the some Talle with Papax byporchand. the also asked for four duklat Taylor's article of 1962-3 (?) on Junes in Molego to Ceno platosopies made for humself, lateastale this. It is hope in the folder MOTYA habe returned there. (und ITALY -SICILY) I finally show I have the plat (on cond) of 112 161, and said of come for Doutes' excession and I suppose I can mention it is in which and By Emp. will publish is . He did un soon at all enge to, I said up the I how in A number. A work down it M3 us.

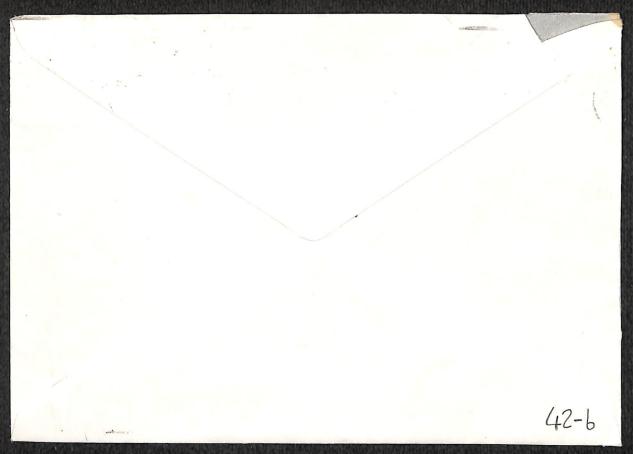
ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΌΠΟΥΛΟΣ SECURITY Γ.Γενικός Εφορός ΑρχαιρτήτωΝ UNCIL Σερμίφους 3 Κολιάτσου DECISION FOR

8



Προς την Κυρία ▼IRGINIA GRACE

Ανασκαφές Αρχαίας Αγοράς Στοά Αττάλου Αθήνα



ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Τ.Γεν. Έφορος Αρχαιοτήτων Σερίφου 3.Αθήνα ΙΙ254

Αθήνα 30 Νοεμβρίου 1983

Sur of Fix 83

Ayaranin Miss Grace 29. XII. 83]

Macinan con Ser proper var per 
No proper Even the proper of perfe
Inannhe XP. HAHAXPIETOAOYAOY

EDOPOE APXAIOTHIAN

VIS CONTROL OF SON C.C. Cycr for ver on favores Son C.C. Cycr for ver on favores var, epolitic entrol of the control on Poso Awa ter wenter of the post of Auso ter wenter of the AOE 143.01

Προς
Τον κ.JEAN−Υ**V**ES EMPEREUR
Γενικό Γραμματέα
της Γαλλικής Αρχ∕κης
Σ χ ο λ ή ς
Διδότου 6 Αθήνα ΙΟ68Ο

Αγαπητέ Κύριε Συνάδελφε

Σας ζητώ συγγνώμη, γιατί στην επιστολή μου της <u>3ης Οκτωβρίου</u> έκανα μία παράλεμη, η οποία είναι πιθανό να δημιουργήσει επιπλοκές και δυσκολίες στο έργο σας, αν και πιστεύω ότι η αρμόδια Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου θα σας κατατόπισε σχετικά. Δηλαδή ξέχασα να προσθέσω τη διευκρίνιση, ότι η άδεια που σας έδωσα γιά μελέτη, φωτογράφιση και δημοσίευση των ροδιακών αμφορέων θα ισχύσει μετά την περάτωση του έργου, που εδώ και τριάντα χρόνια έχει αναλάβει και συστηματικά συνεχίζει η κ. VIRGINIA GRACE, με την οποία πιστεύω ότι θα έχετε στενή συνεργασία.

Η παράλεψη οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι γιά όλους τους αρχαιολόγους της Ελλάδας θεωρείται αυτονόητο οτι οι οξυπύθμενοι αμφορείς γενικά έχουν παραχωρηθεί γιά μελέτη και πρώτη δημοσίευση στην κ GRACE.

Με εγκάρδιους χαιρετισμούς

Γρηγ. Κωνσταντινόπουλος

Κοινοποίηση.

Ι.Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου.

2. Στην κυρία IRGINIA GRACE

Αμερικανική Αρχαιολογική Σχολή Στοά Αττάλου-Αρχαία Αγορά

Αθήνα

Hyaconin Miss Grace 29. XII. 83 . Modern wow der propos var purwas open er on the protocia alipa ΙΩΆΝΝΗΣ ΧΡ. ΠΑΠΑΧΡΙΣΤΟΔ ΕΦΟΡΟΣ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ Vis wourword Sonjuis. Ejus for ver car forde andona Egg girla on Poso. Aus tor weiter ΑΓ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ 144 - ΤΗΛ. 23133

Eus Enjoyen Korjn Korne (He called so to Stra, just before I come, and East line will any copy of Konsti's letter of 30. At. 83 & Enperue) 43.02 ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Τ.Γεν. Έφορος Αρχαιοτήτων Σερίφου 3.Αθήνα ΙΙ254

Αθήνα 30 Νοεμβρίου 1983

Sie of Strains

Προς Τον κ.JEAN−ΥVES EMPEREUR Γενικό Γραμματέα της Γαλλικής Αρχ∕κης Σ χ ο λ ή ς Διδότου 6 Αθήνα ΙΟ68Ο

Αγαπητέ Κύριε Συνάδελφε

Σας ζητώ συγγνώμη, γιατί στην επιστολή μου της <u>3ης Οκτωβρίου</u> έκανα μία παράλεμη, η οποία είναι πιθανό να δημιουργήσει επιπλοκές και δυσκολίες στο έργο σας, αν και πιστεύω ότι η αρμόδια Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου θα σας κατατόπισε σχετικά. Δηλαδή ξέχασα να προσθέσω τη διευκρίνιση, ότι η άδεια που σας έδωσα γιά μελέτη, φωτογράφιση και δημοσίευση των ροδιακών αμφορέων θα ισχύσει μετά την περάτωση του έργου, που εδώ και τριάντα χρόνια έχει αναλάβει και συστηματικά συνεχίζει η κ. VIRGINIA GRACE, με την οποία πιστεύω ότι θα έχετε στενή συνεργασία.

Η παράλεμη οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι γιά όλους τους αρχαιολόγους της Ελλάδας θεωρείται αυτονόητο οτι οι οξυπύθμενοι αμφορείς γενικά έχουν παραχωρηθεί γιά μελέτη και πρώτη δημοσίευση στην κ GRACE.

Με εγκάρδιους χαιρετισμούς

Γρηγ. Κωνσταντινόπουλος

Κοινοποίηση.

Ι.Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου.

2.Στην κυρία IRGINIA GRACE Αμερικανική Αρχαιολογική Σχολή Στοά Αττάλου-Αρχαία Αγορά Αθήνα ΤΡΗΓΟΡΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Τ.Γεν. Έφορος Αρχαιοτήτων Σερίφου 3.Αθήνα ΙΙ254

Αθήνα 30 Νοεμβρίου 1983

Προς
Τον κ. JEAN-YVES EMPEREUR
Γενικό Γραμματέα
της Γαλλικής Αρχ/κης
Σ χ ο λ ή ς
Διδότου 6 Αθήνα ΙΟ68Ο

Αγαπητέ Κύριε Συνάδελφε

Σας ζητώ συγγνώμη, γιατί στην επιστολή μου της <u>3ης Οκτωβρίου</u> έκανα μία παράλεμη, η οποία είναι πιθανό να δημιουργήσει επιπλοκές και δυσκολίες στο έργο σας, αν και πιστεύω ότι η αρμόδια Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου θα σας κατατόπισε σχετικά. Δηλαδή ξέχασα να προσθέσω τη διευκρίνιση, ότι η άδεια που σας έδωσα γιά μελέτη, φωτογράφιση και δημοσίευση των ροδιακών αμφορέων θα ισχύσει μετά την περάτωση του έργου, που εδώ και τριάντα χρόνια έχει αναλάβει και συστηματικά συνεχίζει η κ. VIRGINIA GRACE, με την οποία πιστεύω ότι θα έχετε στενή συνεργασία.

Η παράλειψη οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι γιά όλους τους αρχαιολόγους της Ελλάδας θεωρείται αυτονόητο οτι οι οξυπύθμενοι αμφορείς γενικά έχουν παραχωρηθεί γιά μελέτη και πρώτη δημοσίευση στην κ GRACE.

Με εγκάρδιους χαιρετισμούς

Γρηγ. Κωνσταντινόπουλος

Κοινοποίηση.

Ι.Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου.

2.Στην κυρία IRGINIA GRACE Αμερικανική Αρχαιολογική Σχολή Στοά Αττάλου-Αρχαία Αγορά Αθήνα Τ.Γεν. Έφορος Αρχαιοτήτων Σερίφου 3.Αθήνα ΙΙ254

Αθήνα 30 Νοεμβρίου 1983

Προς Τον κ. JEAN-YVES EMPEREUR Γενικό Γραμματέα της Γαλλικής Αρχ/κης Σ χ ο λ ή ς Διδότου 6 Αθήνα 10680

## Αγαπητέ Κύριε Συνάδελφε

Σας ζητώ συγγνώμη, γιατί στην επιστολή μου της <u>3ης Οκτωβρίου</u> έκανα μία παράλεψη, η οποία είναι πιθανό να δημιουργήσει επιπλοκές και δυσκολίες στο έργο σας, αν και πιστεύω ότι η αρμόδια Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου θα σας κατατόπισε σχετικά. Δηλαδή ξέχασα να προσθέσω τη διευκρίνιση, ότι η άδεια που σας έδωσα γιά μελέτη, φωτογράφιση και δημοσίευση των ροδιακών αμφορέων θα ισχύσει μετά την περάτωση του έργου, που εδώ και τριάντα χρόνια έχει αναλάβει και συστηματικά συνεχίζει η κ. VIRGINIA GRACE, με την οποία πιστεύω ότι θα έχετε στενή συνεργασία.

Η παράλειψη οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι γιά όλους τους αρχαιολόγους της Ελλάδας θεωρείται αυτονόητο οτι οι οξυπύθμενοι αμφορείς γενικά έχουν παραχωρηθεί γιά μελέτη και πρώτη δημοσίευση στην κ GRACE.

Με εγκάρδιους χαιρετισμούς

Γρηγ. Κωνσταντινόπουλος

Κοινοποίηση.

Ι.Εφορεία Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου.

2.Στην κυρία IRGINIA GRACE Αμερικανική Αρχαιολογική Σχολή Στοά Αττάλου-Αρχαία Αγορά

ABÁVA

28.201 23:47 024127674 AMU 372 36 665 " Tax. 32 25385 Still on problems will Empereur time of the Jest Tex could not find record of grist what I be to write to Emperen. Can Papax tell me where Dolant? sotrally prosberted Suppor I do not 2 miles Though, how long could the Pape X heep - Does that hold I [to let 5 hus] Temporar am ) in fact and of from years? My ardin are very much mortons with in Rhinds regards to as so? I fullished, am I free 3 at my afr a person line enough murilable fimilations, Do not add & the But lat to additional information the ships (He said he was come soon to Atture and world ser me.)

Ruin emplose 1961 NAK 305 a) Drughisgs co 190 BC

G. Darlas, permis to publise

(Su tent (ms) p. 91 m.6) 23. XI.83 T. DONTÁS, MOU POÚSY 8 Tel. 7211333

I called him, ca, noon. He was friendly and glad & latt of his recent works, various articles. But be said, yes, be remembered ging Empereur furnission to publish the things he executed in Polishes; so of mything and to kow about that is would have So to bolwer me and Emperen. He regretted He was glast & give permission.

Auguspoulous lot. He lust day it read Charillen, to her he had give permin Epublish to b. ..

What is trad up with Euperum is particularly for the mount to jos that says Est, wind looks like the one that says ET, and I would to use the for the Hed. Wrech, dealings as of FTRECXOS and Ewotparos. But the is no

good phot. of the Est. gar, and that must men we true est found it recently

American School of Classical Studies 54 Souidias Street GR-105 55 Athens, Greece Seems pretty odd

in Athens, GR. I got it from Lucy.]

Nov. 21, 1983

Birker has an ones, in him high as sometime covered at commensating there in

Dear Carolyn,

oareful encuelta

See enclosed, your copy of a recent letter from me to Maggie. As to the dates on the letters Empereur had from Dontas and Konstantinopoulos, I later telephoned again to PapaX, after the French had come back, to Athens that is. Empereur had had the letters with him when he went to Papak, and left him copies. Papak had thought them asted in strupe, and odrtor knew him rather odd. It must be unusual to ask for, and receive, permission to study and would like to turn over he him whatever publish a whole roomful of objects which have been catalogured and photographed: ha shakking aver and in with now warkers, but we pus museums tend to want you to specify which ones you want. I said I would like to consult with Mr. PapaX. He said he would be coming to Athens fairly soon, and we omin to Borber. Lordings when he would get together.

some indust I harriede thus

I have not got any further word from Mr. Konstantinopoulos, and have not yet got in touch with Mr. Dontas. I thought, if there is not too much entanglement, I might well prepare a short piece on early Rhodian stamped amphoras for the amphora colloquium next September. Empereur is right that there has been almost no presentation of these shapes, although we harm know them well; the only publication has been my Koroni article, and there I could not use photographs because Hesperia could not take any more photographic plates in that volume. I did not have proper profile drawings for some of the jars I needed to show, and hence they are represented by drawings traced from their photographs. In the proposed short piece I would indicate what kind of evidence there is for absolute dating (Koroni is important but by no means all). Will you be able to come to the colloquium? If so, would you be willing to read this paper for me? as that I cannot undertake to do.

I would hope to put together a considerably longer publication, showing shapedevelopment in more detail, presenting name-connections (which are very many) in some kind of grid, and including lists of all Rhodian stamp names. If I cannot got get that done, I would like to think you might, or, failing that, perhaps Börker - in any case using my archives. I have the impression that Empereur is not careful enough.

(letter of 10.XI.83) BBrker has written to say that at Erlangen (where he loves being) there is not sufficient opportunity to make trips to Greece, because the university is poor; when he was in Berlin, he could take such trips. Now he thinks he ought any more himself not to undertake to publish the stamps of Samos. He has in mind one Gerhard Löhrens, now at the German Institute, who has excavated in Samos, is much interin all ways ested in stamps, and Borker knew him in Berlin and thought he was good. Johrens (readings and a lot of notes). would like to turn over to him whatever we had given B, It seems a pity always to be starting over again with new workers, but we probably need more (good) people in the field. So P will probably be writing to Borker to go ahead and turn over to him what we have given to Borker. Perhaps when he gets done with Samos, he will do also the stamps of the Kerameikos; I think the young man assigned this job by Fradlein Knigge doesn't get around to it, but is more interested in his excavations, and he probably has not got enough time left in Greece for stamps, by now.

I don't have a copy for Maggie of this letter, I had thought of it as much shorter So, tell her about it.

It will be nice to see you. Rumor has it that you are now planning two separate holiday trips, one to Roma and one to Graace, which sounds a bit tiring.  $T_{a}$ ke care.

Copy Is Carolyn

Bill

American School of Classical Studies 54 Souidias Street GR-105 55 Athens, Greece

to arrange wassting satisfactority

the the Transport time agreed to unpublished

November 11, 1983

Dear Maggie,

I enclose a clipping to keep you up to fate with events in the Monasteraki area, the attack on two unfortunate Jordanians from the Jordanian embassy: at least one died. NEA is all this way now, awful colour illustrations instead of Asterisk and such like.

Something troublesome happened which I hope will come out more or less ok, in the end. One day 2 or 3 weeks ago, Mr. PapaX telephoned to me, office to office, and inquired whether I was still interested in the jars etc. in his apothekes, or words to that effect. He said that Empereur and his geologist colleague, M. Picon, wished to work on the jars. Would I like to speak to E.? - he was right there. (I would not.) I assured him that I was by no means finished with his jars. That seemed to answer him, and the conversation ended. After I hung up from this bolt from the blue, I thought a little about M. Picon, who had perhaps opme to take samples for testing, useful for us too, and it might not be so easy for him to get to Rhodes as for Empereur. So I called back. They were still in the office, and PapaX perhaps a bit losing patience. I asked how long khungkung they were staying: not long now this time, and he hoped Empereur and I would settle matters between us before E.'s next visit (December?).

Back in Athens, E. called at the Stoa on NATE. Nov. 2. He told me at length about a survey they had made around the coastal area in Rhodes looking for potteries, and what they had found. About 2:30 p.m. he told me he needed to work on the amphoras in the Rhodes museum, in order to get shape-development and name-connections; which mif of course is what I have been doing for some years. He had been asked to write an article about amphoras, and Rhodian are the most important. He then showed me photocopies of letters from Dontas and Konstantinopoulos, granting him permission to study, photograph, and publish the amphoras found in Rhodes while they were ephors

Donder was

Plods there. What about it? I did not notice the dates on the two letters.

Bit he ded

dating,

sources a fter

all I 30

learned to be

I said, since you have the permissions, you will do it. Not unless you We had admitted that he knew I had done a lot of work on the material agree, he said. and wished to publish my results. I said I would not agree to anything at present. We would see each other again, and hope to arrange something satisfactorily.

As I expected, the situation came home to me increasingly with a little time. If he has permission, presumably I do not, and right away there is the Knidian in Rhodes that is in my Middle Stoa article; also a couple of other jers needed for my small piece on the Hellenisite wreck. I was depressed with the idea that apparently Mr. Dontas and Mr. Konstantinopoulos, thought to be among my best friends, were no longer so. Why? I had given you photos of jars they had excavated in khodes, and they had been published without that acknowledgement. (Not at all your fault, I should have known enough.)

Evvie Touloupa is away, but Mr. Tsakos was helpful, and said to call up Mr. Konstantinopoulos. So I have, and he was most cordial, and said he would come and see me next Monday.

Nov. 15

Mr. Konstantinopoulos did come yesterday, and was very nice. As I did not know what was his state of mind about the whole matter, I showed him some plates with sequences of amphoras (the Middle Stoa plates, and some tentative ones for the sort note on the delenistic wreck) and pointed out where his jars fitted in. So he understood that I needed his permission (very much for the Middle Stoa, on which Maraan and her committee now have accepted the article for publication - I could have done with a few cries of joy). And quickly said with great warmth that of course I have his permission to publish any of his amphoras. So I said, But what about M. Empereur? It took a while for him to remember about that, and think how it affected things. I tank they had ap lied by telephone, and perhaps rushed him a bit. He said, Well, if M. Empereur goes into the amphora storage, he will just be overwhelmed. (I fear not.) In the end he said he would write a letter to s. or his School, fixing things, and send me a copy.

51:01 11, 27.83 Den My Papa X This was a short with to tell you how much I appreciate your remembering and shallows with to amphores and bagueto in your storerooms. By the known and courtery of sourself and you prelecessors, I lime be ably basis stary glut a complete record? these jars and their stups, whatty arehor especially of to Plus close, adjusting delas, adding & understanding answering problems, checking a chrondogs

Pein Gronz, man thulo por Jours of 3. X.83. I am ford to hear I am not the only om from whom papers vanish. As to new prints it would be good to 22, VT. 83 Plans; the amplionas HWA 4 and 5 an supposed to enough sang height, gion & nu as 0.763, i.e. in to prints They slipels measur 6.076. In the prints I know, they are not the sam, and neither's Thirt, great right. So it would be fire if those well be redon. (HWA 2 and 3 con perpent)

ottewin longely definited on a sogren of names put together from and loss of information. The gust thing is that where your slows does largely confirm to autolion caper of nones the for other It would by hard for me to publish one I your press in without presuning an needed in & writer now being preparel. a sequence of ships is gratually by
as earther?
For to Thorn and the print I for. also welled in your stoney, they too

51.04 Coural Pulsk try consulted my about a kind of amphon that I know quite ( Some ) a bit about, although not when 't N was make, It is shown in the collector I hand in my while on Samian aughurs, Des Hesp. 1971, Tag In Jel. 15, no. 15; and points stamp, ibid. no. 16, with forefront of gally as devise; and discussion with pp. 82-85, I have sont Mr. Pulety an offfint of my article. If he really this a GF of these gars it will be interesting; they are not common Mrs. Margarit Copin has called for information on pollary found in the

N. XI.83 you imported part of the segumes Exposed & Thisil are medal in the men futures i much with to Than compro now bry souble!

51.06 del Dear Ms. Olson; Trank you vong much for the Unic planto graphy of pottern from the new Brong. Age wred, in one I which Centel Pulds appears, loshing very nice Could you possibly tell me the height of the amplions? ) mean, not an estimate from the plutos. of you don't have this information, perhaps Dean got it from Mr. Pulch with when I au in correspondence. I am delighter to have the photos Your sincerel

Ving Gu

## M. Empereur calls

He lines to platosope of to missing Dolos

remarks (10 praged)

Also of inscriptions on Daprox 29 =

Disprays (2 mises)

Again prosos

He limin to aprime g to last 2 is to to

some earth grahe, but that to "Aga, insen: is a

bit apper, talk about restoration. ). I he

but aph, tall about restoration. D. I. hu Cas & put Afd, after Der pary S. (Bullishe and the shaper of the jour, ) Surroug sequence)

Kilm now for a & Begin w. Plander all, go W)
at Villamova, 3 differed peter, he middle one with

Dosses Aprotos; no. 1 had Magrixos (w. charist),

Tavancías, of Kouropeaxos (handle), Apadox + math,

also Sapros - Kars (i.e. not all the some bate

Davan 12 pátrys

sin no, 3 with anythous started hours handle and

horned honder, no slamps, and Toping Jost

Marserko bay, by kill, proto-Pludia handles som with slarps, also 3 nd - 2 und coul-BC struped handle (also lips of ful); clos homed (late) brandles, and ownthe hil a 500 meter away, some variety Spala Pamorod, same variety (ell period) 2. ×7.83 Archangelos 10 Mandriko (Stegna) Kumisala in west Pelodo; fra- gunt still in us. Mention in Pelos article. Kiln ] 1.1 proto Plut noto -Begin again at Phoducul, go DE Apardor by buch. Dugly army. Proto Plodi (not stape) 3 ma 2 mle, stapy transt,

2. ×7.83 [0] Mandriko 52.02 Archangelos (Steams) Kumitala in west Rhodes; how- Gunt hour, still in use. Mentron in Petos article. Klu ) porto Plut

Marserko bay, big kil proto-Plustian

handles soom with slarps, also 3 nd - 2 nd cont.

BC stamped handle (also lips of fel); also

horned (late) leanbles, and somethe hill

a 500 mole away, some variety

Spala Ramorod, same variety (ellpuried)

"La Tour Roule" 2 bilen, on J Byg. period, 1 ate Pon amphones (uning 7 5p)

to other time homed brandler.

Zufada brack, Kilu w. harrend handles

Apros Tsugo, man Kynitado, firto-Rhode only, no slamps.

No mor in this direction.

Beginger at Plush cely; 30 5 F.
Apardor by bench. Dugh army.
Perto Plush (not spape)
3 M a 2 ml c. stapy hands.

Stegns (Arshayalon)

prot-Rhodi, mustampl

stampel handles may

""

Generation Bay (mustifueth Double)

late Rome suppliers

also stamped brankles

anthe points in some body, with many

stamped brankles.

They want to do an olistria survey, such as Hactor Williams did You can plat without digging.

(2.71.83) after talking for hours about to Pelu sites, which in the end don't apparently educity - and he has sold in site with "protophotian". in Which these handles are stamped - he come to west to really wished to discuss and give points: In fact that he wants to study and publish the dwolopment of ear Klodi shapes, using the amplions in the Khodis He said but had taken up this metter on a visit, in September 1983, and I had said, I had done a lot of work on the material and wanted be published the results of way studies from of course to public thouse Phodes as a collection - would be says neith does be - but illustrature the well as some election. how - a complete Libber,

He opened from the of root entered in the commentary. tale to meterial of I am und willing. However, he showed me cordial letters for Kruslanding. Do drid not pouls and Doutas growing hu permission notice the ampliones form during to ten of each one these letters.

(5

He must Therefore have asked for these promissions for Dunself resthout unding and preference A to trafact that, as the know, I wonefor advanced in work on the mederial. What about them? It seems this only to Papa X did it ozans lo ash how Istorda If he hat not would Empereur law heistated? and by asking her now for in his case? a relle popular article bu less been ashe to prids on Pladi ? Why not Chim, e.g. Well, En rueds to Phodin shapes, to understand the pieces found in the survey. also Plantin an more in pontant. Hono does this lines me ! For instance, suppose I forget what he was do with the mederic trange I lost permission & published those objects on Mist I leave law and the seminal plates law are much to to put out together with the withers on the dales of the names. Of come regul that I did not do it long ago, in street of always wonly for mon complete understanding, ded own a & to auphore public y two, on

I would not make any reply & him
today, as I know a lost would assure tolkie
to me after he left, - as the question above,
white I had lost my one permission.

(So he brown irone's and brown asking my
if I would allow him to publish varion (nonPlates museum)

This som to some soul of estastrophe, because he will do a Resoly inforior job, To exploit the little-more material.

I Told lin I would write & Carolyn, as who should be my sussesson.

eft.

What about reference all over eis in

Consult Evvier?

are all on the proper give to Mr. Papa X.

24. ×1 81 53 Agents in Ploop wit only separate Pall 754 (2 word), but many HH, but also owned for height, see page of 27. X. 80

## Amphoras in the Costello

Now sterred in their own room are:

- Rhorhain are all together, more or less, in Racks II and III (my reference numbers—see attached plan. The Racks are not labelled) on the upper floor of the room. 20 jars in these two racks no longer bear visible vor R numbers. The highest number legible is VG R 92. In the VG R series, from 1 to 92, there are 22 not identified. (The jars in Racks I and IX were not listed this visit and probably contain more VG R numbers). Ten of the jars histed are only tentatively attentified (by pencil numbers on the shoulder above the handlejeg.).
  - 2) Jour from other sites, mostly kept together in groups on the lower floor (e.g. TTATTERS) METERS, MITTERS, TITTIVOU ATTODÉTYS, PASOCTARIS, cte.).
  - 3) Miscellaneons (no site given), some on lower floor and some on upper.
  - 4) Necks on shelves on the upper floor at the head of the stairs before the racks of whole javs begun.

RHODES Sta	sage of Villamora	jars in UPPER	FLOOR	of Ampl	wa now	in Casta	19.xi.s	
	Rack II				Ra	ck II	2410	
	upper				UPF			
1.	eft ng	lat	lef	+		dle	right	
VG R		denal	VG R	sterial		sterial		Q.
10.00	74:		74 V		4			
22	(76)	4545	(92)	4491	48	V	checked stene	انا
(9)	61		32		5	VO	. 45. VG R no	10.4
28	70		35		82	in	list of Dec.	1401
	801			gap for!	Deam			
	our lying flat lunde	er beam)	30		20			
90	7 13		21		33			
87	45			4555	24			
40	43		91		761			
12	70	A 5.55	1, <	Coan byvig f	W> 83			
(46)		19.00	8					
-	_		58	454)	64			
_	(2)		_	4561	1			
	LOWER			Lov	VER			-
(3)	(86)		53	4554	34			
14	17		23		25	V .		
56	4546 (41)		6		66	4538		
19	11		(75)		7)			
18	15		131 (1?)					
10	16		47	4483				
		4533	54	46.34		4547		
69	-		(8)=8	5%		45 02		
_	88		815 6	1596	63	4600		
_			55 ? 4	6095	39			
	37		26		(29)			
N. P. S. S. S.			59? 4	805	50			
		o	w end				nal VG R no. no	+
Rack I	0. 1. ~			100		legible	but no written	un
	Rack II left night	Rack III			VI S	penal	desembere on the	e you
(double)	, 0	left maidal	S Arguri	(da	(عامله	after tal	n on by Riwit king to ve, my not have been at to the place gi	
		stairs	end			no.72 mo	y not have been	L
			TOTAL CONTRACT		The state of the state of	451 DA AND	- confirmation	-

Storage of Villariura jairs on the Upper Moer of the Amphora Rome in the Costello

Rack, I 5 Rack II window end upper Vok stenail VGR

bus coobine

Rack III unidou and WPPER LOWER stonail Voll stancil

Rack X Rock II window end undow end UPPER LUWER

22

24. xi. 81

PMWM

Trip to Rhodes -- 1981

David Jordan, Dugald and I spent just under a week (Sunday, Nov. 15 to Saturday, Nov. 21) measuring amphoras at the Institute and the Castello for MBW, who wants the measurement s for two articles currently being written ('Some Rhodian Amphora Capacities' for Hesperia, and Measuring Amphora Capacities' for J. Field Arch.)

We stayed at the Pension Athinea, 27 (?) Pythagoras Street (in the old town -- double 450 dr. and single 400 dr. We were given breakfast in the landladies dining room; good view from the top bedroom of the sea and the Castello and the mosque across the street.) We were joined half way through by Leslie and Foe Day, who shared a rented car with Dugald one day and went to Lindos, Kamiros and (briefly) Talysos. Rhodes very quiet: few hotels or restaurants open -- the Artemis was closed.

On Monday we got to the Institute around 10.00 am and were welcomed by Angeliki Pavlides- Theorem, who cleared space for us in one of the large workrooms (where the sherds are dried) and helped us to arrange with Manolis Kaikis and Roussos Angelinakis to stay and help in the afternoons (at 300 dr per hour). She also miraculously turned up a man who provides 'efkolies' for the museum (he built or supplied the framework for most of the shelving, racks for drawers etc.) who happened to have a set of platform scales for commercial purposes weighing to 150 kg, and delivered it to us at the ergasterio Wednesday morning. Didn't get his name, but left him a bottle of Grand Marnier. Saw Mitsos Mouliates (who helped MBW do styrofoam last year) briefly -- he and Roussos are both starting their military service in the next few months. The other Man-

savid we we some

olis was busy with a ceramics display for the museum and I only saw him once. We were helped also by Mikhalis Kostas, who took us to the Castello several times (his father is a guard at the Castello and supplied us with a much-needed piece of hose at the critical moment).

Amphoras. Soleil jars are still in the 'patari' in the ergasterio with all the other jars that were there last time. The 'patari' on the other side ('patari vita') still has some of the same things (all?), but everything else has been transferred to new racks in a room on the ground floor of the Castello, including the jars from Apothekes 1 and 5 from the museum, and some (all?) of the jars we saw last time upstairs in the Castello.

#### List of records taken

Styrogoam capacity sheets

20 (24 measurements)

Water volume cap, sheets

7 (20 measurements)

Water weight cap. sheets

5 (12 measurements)

Linear measurements

13 (Soleil)

.

ll (Villanova)

with vo

Rubbings of 10 objects (some necks, some jars), including two

MI

new numbers given (837, new find; MI 838, Thasian from Villanova)

Now

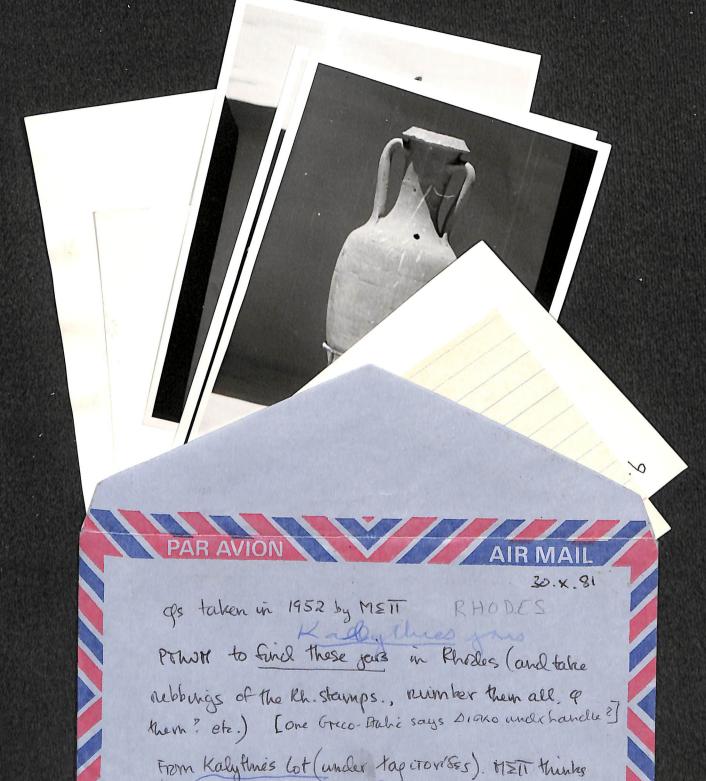
T also began a plan of the racks containing the Villanova Rhodian in the Castello.

on another visit. Should take duplicates of all the Villanova and check and/or renumber all the Villanova jars. There are about 20, in the racks which contain Viallanova (highest no. VG R 92) Rhodian, whose numbers are now illegible, and, though I was able to find and renumber 3 others (because MBW wanted measurements of them) in a much-interrupted telephone call to VG in Athens, they mostly seem very crumbly and there may be more illegibles \$\mathbeloa\$ soon.

It would be nice if they could all be given long baths (to leach out the salt) and then 'consolidated' (painted with a dilute acryllic solution, or whatever Steve Coob has been doing to the Agora ones) but it seems too big a job to suggest...(?) Should also record all the jars in their racks in the new amphora room, upstairs and down -- I saw 3 Greco-Italics, one kwk with a ME number (none looking like the Kalythies jars in MEN's 1952 photos though I looked quite hard for these), 2 unnumbered Mendean, a 2 unnumbered Samin (??) etc.). Also explore rest of Castello sherd rooms, corridors, bathrooms etc in case any are still lurking in corners....

We saw Mr Papachristodoulou briefly in his office on the third day (discussing curse tablets with DJ) and he came around and looked at our weighing proceedures in the ergasterio the next. We invited him to have dinner with us, but were scooped by Miss Zerveudakis, who arrived Thursday night and provided David with a curse tablet (from a new Demeter sanctuary) to read on Friday. I didn't manage to say good-bye properly on Saturday when we left (having twisted an ankkain ankle on the steps Friday) but David and Dugald collected the equipment and gave Manolis, Roussos and Mikhalis something Friday afternoon, and David made our excuses on Saturday.

We left behing on ux breakages (not even an 'unmended' jar) and arrived home with the equipment all/in tact, and all used, except for the litre cylinder.



there went to the castle ( ) on the find them xi.81)

AIR MAIL

VIA AEREA

### PAR AVION

#### AIR MAIL

30. X. 81

gs taken in 1952 by METT RHODES

PTWH to find these jois in Rhodes (and take

thern? etc.) [one Greco-Hahi says Diano underhandle?]

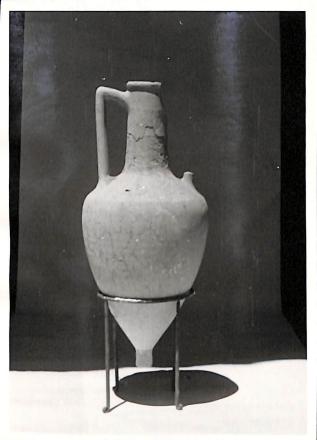
From Kalythnes Lot (under tap crovises). HET thinks there went to the castle (sont find them xi. 81)

56-9

AIR MAIL

VIA AEREA

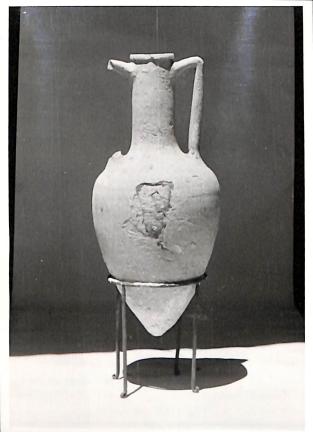




النصير

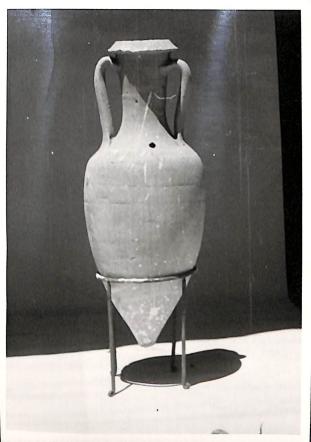
198.17 Rhodes Kalythies 3

FOR THE TAIL



198.15 Rhodes-Kalythies 1

58-6



198 14

Rholes-Kalythies &



198 13

Phodes. Kaly thies 7

50-6



198,12 Rhodes-Kalythies 6



198.16 Rhodu Kalythies 2

Returned Nov. 1981 (Used eventhing, except eye dropper-14. xi. 81 63.01 3 8 we had the glass pipette instead) For RHODES 1981 (November) Broton interpret home litre measuring flask NEEDED 4 regular size flashlight Class pipette morning batteries und -Rubber bands Ruler / stranglet stick Plastic tubing + stick Paper wil Small plastic up (clear) Lyprus cup X Lever from a pollula to Vo's office Stirring stick (broke end off it) Cardboard A flash light (battonis) Wail brush Heavy tape (masking tape) PACKED (contid) 2 Chips (to hold paper + carbons together) Vealipers to be mended straite 2-metre tape measure Plasticine thick stick for putting across Basting pipette (plastic) [CK] CK's bag top of joir with level on. VI Penal 1 Piece of chalk. rubbing paper the Rubbex bands in fruit's handbas level ve has graphite with envelopes ( or the with a Carlon paper with capacity I tookalso I tripod ( very useful for weight measuring Ball point pens Paper chps Returned to that borough plastic bag, in potatoe sack. Other things, also in potatoe sack it

V	2	different	jais	Seem	to he	avre	this	no.
---	---	-----------	------	------	-------	------	------	-----

V	2 dif	leren	st ja	is see	em to have	this no.				1 1		
				es on upper Toctops, penal, or doubtful			Villanora in Castello					
(1)	gno-	not vi	5106	) PORCE	Mary de Comme	4 14 14 14 14 14	(Q)					
7	3		Z	VG F	2 1	21	alk	) GIV	81			
KIN W	Mrs (	Red clarks in body	A.	33	2(1)	221	42V	62	82V			
Some	ane orne	·\$1	是	Deleur	3(2)	23V	43 /	63V	83r			
Act of wholethe gone	serophaneus	Clerk	452	di i	42	242	44	64V	84V			
0	m ;	र है			5V	25V	45	65	85 = 88	O.Y.		
A	3-6	3	4	16/2	62	26V	46 (v)	66V	/86(v)	actoss , , ,		
76			10 Sec. 9.	V.	7~	27V	473	67	87 V			
2	7	Aya			800	20	482	68	88 V			
1	351		D.33		9 (1)	29(~)	49	692	89			
Sign Sign Sign Sign Sign Sign Sign Sign	No.	0	772 172		100	30V	50V	700	902			
half of ruin missing			幸	1.3	3112	312	51	71	914			
W. T	byda	S. S	\$ P	0		32V	52	72	92(2)	239age		
20 of	Har	I have be must of intugate	9	Shall	132	33V	53V	73	93			
20	Sa	3	多	, %	914V	34V	54V	74	94			
molle	120	Rece	3	- Par	15 V	35 V	55	75(1)	94 95			
1	ं तम् दिव्हेळाड	- Salar	Chicken: , stax	and and	162	36	55 ×	75 (V) 76 (V) 77 V	96			
				20	172	37V	57	771	97			
461				Lan	182	38	58 V	78	98			
4610	0	2		7	13 14 V 15 V 16 V 20 V 16 V 20 V 2	36 37 38 39 40 40	58 V 59	79 80 V	97 98 99			
9	¥ d	ш,	•	E.	201	402	60	80 V	100			
,	5	-		唐	T. N. C. P. P.		0		1316)			
			1	3	2001	2 2			1316			
		1		razi	4570 stencis	Diem 295 dusker Xayorth Sm						
				(=	× =	Kale Bi		and the second	A STATE OF THE STA			

Please lat im know to it will be convenient for your to tare us the at this time the latter, to the secretary deproi or Classical Section. To Eculotica Attent, Attant that on by This thens 19 October, 1981

Dr. J. Papachristodoulou, Ministry of Culture and Science, Archeological Institute of the Dodecanese, Rhodes.

Dear Dr. Papachristodoulou,

I am writing to ask whether it would be possible for me to come to your Museum again this autumn to take yet more capacity measurements of the Soleil and Villanova deposit amphoras. Since our last visit, when Miss Grace, my brother, Prof. M.B. Wallace, Claire Zimmerman, and I all spent a profitable week or more there in May of 1980, my brother has written draughts of two articles on Rhodian amphora capacities, which he hopes to have published soon; he finds, however, that there are many extra measurements which he would like to have to complete the articles.

Would it be possible for me and my husband, Dr. D.F. Matheson. to come for a week in November to take these measurements? Miss Grace unfortunately finds herself unable to take the time for such a trip at this time, but we hope to have the assistance of Dr. David Jordan, also from the American School, who is working on lead curse tablets, and will, I believe, be writing to you separately. We would hope to arrive in Rhodes on November 15 and to come to call on you, and, if possible, begin work, on Monday, November 16. My husband and I will be in Greece until the end of November, and would be able to come a little sconer or a little later if it was more convenient for you.

We would like also to arrange, as before, to have someone from the Museum to help with the finding, carrying and measuring of the jars, and to enable us to work also in the afternoons. Would Mitsos Mouliates be available again? In addition to measurements with styrofoam pellets (left at the Museum last time), and with water, my brother has asked us if possible to take the weights of some jars, empty and filled with water, and for this a set of scales measuring up to 50 kilos will be needed. Your advice on how to find these would be gratefully received!

Please let me know if it will be convenient for you to have us come at this time (by letter, to the American School of Classical Studies, 54 Souidias Street, Athens 140, or by telephone to Miss Grace at the Stoa of Attalos, 3210-162). My husband has not been to Rhodes before, and we are both much lookin g forward to our trip to your beautiful island.

Miss Grace and my brother have both asked me to send you their regards.

Yours sincerely,

Philippa MW Matheson

cc Miss V.R. Grace Professor MB Wallace

American School of Classical Studies 54 Sw dias Street, Athens 140, Greece

24.V.81

Dear Mr. Papachristodoulou,

Thank you for your friendly letter of May 17. I don't like not coming to Rhodes this May, after our two good and profitable visits in 1979 and 1980. I do need to come again, chiefly because one of my films of 1980 did not come out: it was completely blank! - for what reason I do not now. I hope to return, perhaps next October, would that be a convenient time for you? Mrs. Matheson hopes to return then with her husband, if it can be arranged. She came this spring, but had now gone back to Canada.

I write now about the eponyms you mention.

APASKPITOZ. I would date him in the third quarter of the 3rd century, possibly as late as 228 B.C., certainly not as late as 198. You tell me an inscription of Telos cites an eponymous priest Aglokritos and mentions also an earthquake which could be either the great one of 228/227 or another one, of 198, discussed recently by L. Hobert. I thank you for the reference, and hope to look it up later. Had you noticed that Fraser commented on your inscription, see Fraser and Bean, The Rhodian Peraea and Islands, Oxford 1954, p. 146, note 6. de does not mention earthquakes, and seems to suggest a date well on in the 2nd sentury B.C. for Aglokritos (which I think wrong, of course).

DEYDANHIZ. He is rather late region II, and has been assigned the year 213 B.C. in my entirely tentative list (cM. Ath.Mitt. 1964). I don't think he could go down as far as 198 B.C. I have a reference for mention of him in F.G.Meier, Griechische Lauerbauinschriften, Heidelberg 1959, no. 49, where it seems he is dated "ca. 230 or 182 B.C." Be sure to check this reference if you want to use it, especially since I have it secondhand. Note you have a lot of whole jars of Kleisimbrotidas dated in the term of OBYDANHIZ, see MZ 467, etc. (A 29, etc.).

TIMOAIKOZ. "The eponym TIMOAIKOZ is tentatively placed early in Period V, chiefly by interconnection of names based on eponym-fabricant pairs." See VG in EAD 27, p. 311, under no. E 31. Our chapter in this Delos volume, of which we surely gave you a copy, has a good index of names, and its dates are what I still think, except in the 3rd century, where you correct ac ording to Ath.

Mitt. 1974, cf. p.200. Thank you for the reference to Annuario 41-42 which I do not seem to have seen.

With my best wishes and greetings,





Miss Virginia Grace
Averagés 'Apraioes 'Avopos
Ecoa 'Artogar
'A Drivel

66-a



# Podos, 17-5-1981

civols epercu every there is reference to an

Hydronen Miss Grace, Entropy depute to 5 delegos wood of y city at the opportunity and the super to meet you that I have not had the opportunity and the super to meet you that the super to meet you that voi vin ocovi apoot reis jenves orning months in noon Podo, o ear or regentatio naupo einan gobepa aurago-Recently

Let en ou sud en l'entribly busy

with the work of the Service and

or, Oa not ou coop our compoule with the work or con valors components

I would like your much to ask your or or cerver were or or cerver were or or if it is easy valous coapeneageons problems lin connection with eponymous priests of Helios. peas Ayjumpitos le jour ren ous opposides on work bor heart a stamps to the period III. According to the Maronology of the Comp down by the by cros of the 13rd and years, years of Telos which belongs, to the period of Telos of Telos of Telos to the of Telos 80 (aug up atos (16 XII3, 30, 5 EG 25 (1971) of 850) σμός, σου δά μασρούσε να είναι ο ίδιος με εο μεναίο σειαιό επι βόδου εσ 228-227ω.Χ. Υωσρού α διως ποι ένας σεισμός στο 198ω.Χ. (L. Robert, BCH 102(1978)σ. 400-401), Πιστεύστε στι ο ίερίας Άχμωνριτος μασρά να μοιτεθή στο 198; — Ένοις οίχος είναι σεισμό στη βόδο (16 ΧΙΙ1, 9 μοι Τίτ. (αm. 110, στ.21), Γερέας Θευφαίνης τοωοδετείται εωίσης σίωο σους (BCH σ.π.) στην υσερίοδο Π. Πιστεύστε όπ & Θευφαίνης μωσρεί να άνοι αὐθος ωσού αγμωνίωτει με τον σεισμό τοτ 198 ω.Χ., δει δης μωσρεί να γρονεχογηδη στο 198;

- Τέ σος ένως ερείως Τιμοθινός χρονορογεί την έως γραφή εξη Τήρου Απημανίο 41-42 (1363-64) σ. 245 αρ. Μ., Γερέα Τιμοθινώ τοισοδετατε (Β(Η όπ. σ. 530) στην περίοδο Σ (2= μισο του 2=), Για σας ή γρονορό γήση σώνη στέμα σάντας, Τα γραμματα εξης έωτγραφής νομίζω στι ωρείσει να είνου 2°2 εμ.

ru, vei por lawarenistete cippmed.

Mé was jois y augoriquois noi de papiories Manday Managoridos

213

Va SUIAD

E31